

Lotto ta keda di Gobierno

Pagina A2



Cachonan no a haya turista

Pagina A3



Claridad riba dengue otro siman

Pagina A5

BON DIA Aruba

Diamars 11 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Criminalidad

Corte chok chok



ORANJESTAD – Tin asina hopi casonan penal, cu no solamente Ministerio Publico hunto cu Corte a planea schedule acerca, sino cu pa e aña aki no tin luga mas. Esaki por a conclui ultimo simannan, caminda casonan pro forma ta wordo pospone pa Januari 2012.

Hopi di e casonan pro forma ta pasobra ainda e proces-verbaal of investigacion no ta cla y teniendo cuenta cu e periodo stipula pa ley cu un sospechoso mester presenta dilanti Hues di Corte den Prome Instancia, ta pone e caso pa e bin dilanti pero ta wordo pospone pa un otro fecha.

Tin biaha tin casonan cu a wordo prepara o sea cu tanto Fiscal como Hues y abogado(nan) a studia e caso pero den Corte durante tratamento, por presenta un situacion cu ta pospone e tratamento. Por ehempel, Hues ta haya cu falta mas investigacion. Tin biaha e abogado kier scucha testigo y a base di e peticion aki, Fiscal tambe kier scucha cierto testigo. Esakinan ta situacionnan cu durante tratamento di e caso ta presenta cu ta pone cu Hues ta dicidi cu ta miho pospone tratamento di e caso.

Normalmente ta riba diahuebs y diabierna ta trata casonan penal. Esey ta haci cu tin cu fiha un fecha. Teniendo cuenta cu tin casonan ya caba geschedule, e ta bira tin biaha fastioso y awor e situacion ta asina cu pa awor aki no tin luga mas sino te otro aña Februari.❑

Riba dia di su fecha natal

Famia ta pidi Husticia no lubida 'Poentje'



ORANJESTAD- Awe famianan ta recorda e fecha natal di Johnny 'Poentje' Castro, kende lo a cumpli 49 aña di edad si e tabata na bida. Su famia ainda ta bibando momentonan doloroso di su morto na luna di December di 2010, ora cu el a ser cruelmente asesina den cura di su cas. Ayera su ruman homber Eugene a bishita BON DIA ARUBA y a haci un suplica pa haci un apelacion public na Husticia, esta autoridadnan policial y Ministerio Publico, pa nan no lubida riba e caso di Poentje. Ya ta tres pa cuater luna caba cu no a tende nada mas di e investigacion cu tabata tumando luga y e famia ta sinta cu e incomodidad cu lo haya esun of esunnan cu a comete e crimen aki, pa asina por hiba pa nan Corte pa nan paga pa e crimen atroz cometi.

Famianan a wordo informa cu tin varios pista cu polisnan ta trahando ariba pero pa algun tempo no a tende nada mas y nan tin temor cu hunto cu e dolor di a perde nan ser keri, lo no tin husticia pa su memoria y esnan cu a comete e acto aki, lo keda cana liber den comunidad. ❑

Minister Otmar Oduber ta bisa:

Mester carga speransa di haya e dos piscadonan perdi sano y salbo

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber a expresa su preocupacion pa e suerte di e dos piscadonan perdi for di diabierna ultimo. E mandatario kende ta responsabel di e maneho di departamento di Agricultura, Cria y Pesca a duna su declaracion ayera na BON DIA Aruba, caminda el a manifesta su solidaridad pa henter e famia di e dos piscado Pierre Croes y Emiliano de Cuba cu ta pasando den un momento masha dificil di incertidumbre riba e paradero di nan sernan keri.



Minister Oduber durante un conferencia di prensa na oficina di Enseñansa pa Empleo.

Minister Oduber a bisa cu ainda mester carga speransa riba e destino di e dos piscado perdi. El a bisa cu ta trata di dos piscado cu un trayectoria y experiencia largo riba lama. E ta conoce e dos piscadonan aki den diferente ocasion cu nan a intercambia di idea. Pierre Croes hasta ta forma parti di e fundacion di Hadicurari, y pesey e mandatario tabatin un contacto mas amplio cunele. E esfuerso pa haya e piscadonan a cuminsa ayera mainta tempran caminda tur instancia envolvi den e operacion di rescate aki a sali cu speransa di por haya e dos piscadonan sano y salbo.

Minister Oduber a señala cu Prome Minister sr. Mike Eman a tuma e tarea pa coordina cu e diferente grupo di rescate, y pa continua cu esaki durante e dianan venidero. Igualmente e mandatario a bisa cu prome cos cu nan a haci ta oracion cu a cuminsa for di diasabra caba, for di momento cu nan a ser poni na haltura di loke a sosode. For di diasabra minister Otmar Oduber tabata den contacto estrecho cu e departamento di Santa Rosa encarga cu e Centro di Pesca Hadicurari, cu ta e centro for di unda e piscadonan perdi a sali. Igualmente e tabatin contacto cu directie Luchtvaart cu Rescue Center di Corsou cu ta esun cu ta coordina via Guarda Costa tur operacion den nos lama.

E mandatario a bisa cu practicamente cada ora e tabata haya informacion riba e operacion di buskeda cu tabata tumando luga na e diferente puntonan, y e plan di rescate cu tabatin.
Igualmente el a destaca cu na su turno Premier Eman tambe a coordina e operacion for di su posicion di minister di Asunto General di Aruba. ❑

Minister de Meza den forma categorico a bisa

"No ta berdad, Lotto pa Deporte ta keda cay bou Gobierno"

ORANJESTAD – "No ta berdad. Lotto pa Deporte ta keda di Gobierno," di e manera aki Minister encarga cu Lotto pa Deporte ing. Mike de Meza a contesta prensa dialuna mainta riba e asunto aki.
Ultimo tempo tabatin basta speculacion cu Gabinete Mike Eman a bende Lotto pa Deporte cu un compania Canades. Algo cu e mandatario encarga a desmenti categoricamente. Minister de Meza a splica cu e compania Canades cu tin 13 aña caba trahando cu e fundacion Lotto pa Deporte a yega na un acuerdo strategico cu otro pa subi mercado financiero pa busca un refinanciamento.
E grupo Canades lo yuda den e aspecto strategico den maneho y Lotto pa Deporte lo sigui wordo maneha door di localnan. E participacion di e grupo Canades den e maneho ta bay ta mas grandi y mas activo, pero nan no a cumpra ningun porcentahe extra den Lotto. Nan a keda cu nan Management Fee di 8.5%, cu ta mescos cu loke a palabra cu e directiva anterior. Net prome cu Gabinete Mike Eman a sinta, e directiva anterior a prolonga e contract cu e Grupo Canades pa dies aña mas. "Nada no a cambia den esaki," Minister de Meza a bisa prensa.
"Nan ta bay concentra riba e maneho nobo di Lotto pa Deporte, conhuntamente a bay riba mercado financiero unda a logra e refinanciamento pa yuda cubri un parti di e debenan (cu en total ta 37 miyon).
Lotto tabatin na 2009, 2010 y 2011 un trend regional di dificultad. Ora di crisis hopi hende door di menos entrada ta cumpra menos loteria. Pesey Lotto ta concentrando pa mehora esaki y drecha su nomber riba mercado ocasiona dor di e diferente investigacionnan cu tabatin den e Fundacion aki. "Cierto cosnan a tuma luga cu no tabata corecto, Corte a demostra esaki tambe. Lotto tabata un institucion cu nunca tabatin debe.
Di repente tabatin miyones di debe cu mester cumpli cu nan. Lotto a traha varios facilidad cu tur hende ta contento cu nan, pero mester ta responsabel pasobra mester por mantene nan tambe. Mi ta lamenta cu no a traha mes riba facilidadnan existente," Minister de Meza a indica. El a menciona un proyecto cu Lotto a para garantia p'e, cual ta di FFD y ASU (Frans Figaroa). FFD no por a paga e proyecto y Lotto finalmente mester pag'e. Asina tin diferente proyecto cu Lotto mester a paga pa nan.
"Lotto tin retonan grandi y e refinanciamento cu Canadian Bank Note, cu a mira e situacion di Lotto y a haci un oferta na Lotto pa conhuntamente bay riba mercado, concentra riba un maneho strategico, deshaci di tur e debenan, concentra un caminda so y garantisa cu Lotto por paga su debenan," asina vice Prome Minister de Meza a duna di conoce. ❑

Minister di Salubridad Publico, Dr. Richard Visser

Mucha muhe Alisha Kock lo wordo trata na Aruba

ORANJESTAD – Minister di salubridad Publico, Dr. Richard Visser a laga sa cu e caso di e mucha muhe di 5 aña, Alisha Kock, tin tur su atencion. Durante un conferencia di prensa ayera, minister Visser a informa cu despues di un control medico cerca Dermatologo Dr. John Kock, e mucha aki lo ser atendi na Aruba mes, y e no lo ser manda pa exterior. Minister Visser tabata masha prudente riba e caso di e menor di edad aki. El a bisa cu tin cierto decision cu mester evalua ya cu ta trata aki di un caso medico, y gobierno no por tuma decision riba e tereno aki. E mandatario a bisa cu como gobierno nan mester percura pa nos hendenan tin acceso na atencion medico y salvaguardia pa tur cos bay bon. Ta asina aki cu diahuebs ultimo despues cu e parlamentarionan Donny Rasmijn y sra. Lainda Kemp-Westerhof a papia cu minister di Salubridad Publico riba e situacion di e mucha, Alisha Kock a ser hiba cerca Dr. Kock, kende ta un specialista riba malesa di cuero, y tur esnan envolvi cu e cuido di e mucha a haya un splicacion amplio riba su caso medico, y e tratamento cu e mester sigui pa haya su salud bek. Despues nan mester evalua si e tratamento aki a resulta efectivo pa asina tuma un conclusion riba su caso. ❑



Lider di Pueblo Soberano di Corsou lo pidi pa:
Detene y interoga Rosenmöller con el a haña informacion confidencial



Paul Rosenmöller

WILLEMSTAD - Lider di partido Pueblo Soberano ta haña cu mester detene Paul Rosenmöller pa haña sa con el a yega na informacion confidencial.
"Mester manda busk'é na Corsou caminda e tin cu splica un ke otro. Si resulta cu el a haña informacion den forma ilegal, mester arest'e", Wiels a bisa publicamente.
Wiels – evidentemente indigna cu loke a pasa – a anuncia cu e ta bay haci denuncia awe diamars na Ministerio Publico ya cu ayera tabata un dia festivo y tur luga tabata cera.
Rosenmöller, ex politico di GroenLinks ta blanco di critica awor aki na Corsou, pa motibo di contenido di e rapport cu el a traha, "Doe het Zelf" den cual el a haci un investigacion riba integridad di gobernacion riba nos isla. Rosenmöller a recomenda den su rapport pa instala un comision di sabio cu mester bay investiga e 3 ministernan di cual nan integracion ta den discusion awor aki, esta prome minister Gerrit Schotte, minister di Finansa George Jamaloodin y minister di Desaroyo Economico Abdul Nasser el Hakim.
Rosenmöller a pone asunto aki riba un skerpi: si Corsou nenga di instala e comision, anto Hulanda mester interveni, el a recomenda.
Rosenmöller a ocasiona bastante indignacion cu e posesion cu el a tuma den e rapport. E recomendacion a mishi cu sintimento di gabinete Schotte y di un gran parti di parlamento.

Un dje cosnan cu Rosenmöller a denuncia ta e hecho cu e proceso di screen e mandatarionan no a cana corecto. Si ta awor aki mester a screen nan, nan lo no a bira minister, Rosenmöller a señala.
Mester bisa di otro banda cu dia e asunto di screen minister tabata na discusion na cuminsamento di e aña aki, minister Piet Hein Donner encarga ku Relacion den Reino a bisa cu e no ta weita ningun motibo pa bin bek riba e asunto di screen e ministernan.
Segun Wiels, Rosenmöller a demostra cu e "no ta imparcial, e ta politicamente motiva y quo e ta haciendo cos ilegal".
Banda di esey, el a denuncia cu Rosenmöller ta referi na informacion cu ta confidencial tocante transaccionnan financiero dudoso.
Wiels kier sa con Rosenmöller a yega na e informacion aki. "Casi sigur el a uza metodonan ilegal pa haña e informacion aki", Wiels a denuncia.
Parlamento di Corsou ta reuni diamars otro siman. Ya caba ta conoci cu parlamento lo entrega mocionnan contra e comision Rosenmöller y contra e intencion di Hulanda pa interveni den gobernacion di Corsou.❑

Abogado General Taco Stein na BONDIA ARUBA ayera:
Cachonan special no a haya curpa di Robyn Gardner

ORANJESTAD – E buskeda pa curpa di e mericano perdi Robyn Gardner cu asistencia di 6 cacho specialisa for di Hulanda no a duna ningun resultado concreto final. Di otro forma Abogado General Taco Stein a indica si na BONDIA ARUBA ayera cu tin varios punto si cu a sali for di e buskeda aki, cu lo tin cu bai averigua y analisa si. "Pero no ta asina cu nan a logra haya un curpa cu por ta esun di e dama perdi" Stein a bisa BONDIA ARUBA. Ayera despues di un siman di trabou, e grupo di 6 manehado cu nan respectivo cacho a bandona Aruba, sin cu nan a logra haya e curpa. Mester bisa cu momento cu e cachonan aki a yega Aruba, tabatin hopi pregunta y observacion cu a surgi relaciona cu e asunto aki. Entre nan, con bin ta manda busca cachonan y hende di un fundacion 'non-profit' di Hulanda enves di uza cachonan di KLPD manera cu a yega di haci den pasado. Pero aki Stein a mustra BONDIA ARUBA cu ta trata di cachonan entrena cu ta wordo uza en cooperacion cu KLPD hopi biaha. "Nan ta traha hopi estrecho cu KLPD y den e cuadro ey nos a uza nan" Stein a bisa BONDIA ARUBA.
Tambe e factor cu nan tabata disponibel y den un cantidad grandi manera tabata e caso aki unda cu a logra trece no menos cu 6 cacho y nan manehado, a hunga un rol grandi. Pues no ta asina cu ta busca un grupo priva cu no tin ningun link oficial policial pero ta hendenan cu nan cacho cu ta traha hunto cu polis hulandes mas biaha.

Tambe no ta asina cu nan a bin riba nan mes y traha manera cu nan tabata kier y busca unda cu ta. "Nan a bin riba peticion di Ministerio Publico y durante nan estadia y trabou, nan a wordo guia y auspicia pa cuerpo policial y Ministerio Publico" Stein a sigura BONDIA ARUBA, indicando cu ningun momento e grupo aki tabata pa nan cuenta. Esaki pasobra tabatin informacion cu e cachonan y nan manehadonan lo tabata cana unda cu ta y sin asistencia policial. Algo cu Stein pues a desmenti categoricamente. Un otro pregunta cu tabata core rond ta mirando e cantidad grandi di cacho cu nan manehado cu a bin, ken lo a paga pa esaki y pakico no a paga pa cachonan di KLPD y a opta pa un grupo di cacho priva.
Riba esaki Stein a mustra cu e investigacion aki ta cai den e cuadro di TGO, esta e acuerdo di ayudo entre varios teritorio hulandes. Esaki ta nifica cu tin acuerdonan entre e paisnan aki specificamente cu ta regla tur esaki, y tambe e transporte di cachonan y nan manehadonan. No por a bisa si, si esaki kier men cu ta Aruba ta paga pa esaki of no. Awor cu e cachonan a bai, Ministerio Publico ta sigui traha riba e caso aki y mira kico mas nan por logra saca pa tin na prueba pa asina por logra tin motibo valido pa sigui tene e sospechoso Gary Giordano mas dia sera na beneficio di e caso. "Ta mucho tempran pa bisa kico ta pasa fin di luna" Stein a bisa BONDIA ARUBA, confirmando si cu e fecha ta fin di luna unda cu mester dicidi si Giordano ta keda deteni of no. "Pero ainda mi no por bisa kico nos ta bai haci" Stein a bisa BONDIA ARUBA , lagando porta habri pa por eventualmente pidi pa un extension di e detencion di e persona mericano aki. Giordano ta cumpliendo cu un detencion di 60 dia cu ta vence 31 di october proximo. ❑

Trahadonan di KIA mal rabia



ORANJESTAD - Cedric de Cuba kende ta un cuidado di preso hunto cu un grupo di colega a anuncia nan malcontento, ya cu ayera merdia nan a ser informa cu nan opleiding cu nan tabata atendiendo durante e delaster tres siman no lo sigui mas. Nan a para e curso aki ya cu e meneernan cu ta duna e curso aki no wordo paga. De Cuba a bisa cu nan ta hayando les cu ta yuda nan den nan formacion, y awor nan ta resulta perhudica ya cu e opleiding aki no ta bay sigui. Sr. de Cuba ta splica cu sin nan no haya e curso aki nan no lo haya nan bevordering. Nan ta trahadonan cu tin mas cu dos aña trahando den KIA, y nan tur ta wardando riba nan bevordering, ya cu nan ta kere cu a yega ora pa nan por bay riba esey. E curso aki ta yuda nan pa nan por subi di rango, y asina nan por haya nan bevordering. Nan ta considera cu den e salario cu nan ta cobrando actualmente nan a bay atras caba, sin conta e bevordering cu mester bini.
E grupo di 41 trahado di KIA ta haci un yamado na Gobierno pa nan pensa un poco riba e decision aki cu ta perhudica nan. Nan ta bay consulta cu nan sindicato, esta SEPPA pa asina evalua cual lo bira e siguiente paso. Nan ta duna Gobierno dos siman pa purba di resolve e situacion aki cu a ser presenta, ya cu si e curso aki no ta sigui, naturalmente nan no lo haya nan bevordering, y e ora e situacion aki si lo bira un problema, segun sr. De Cuba.❑

Minister Mike de Meza

Servicio postal mester bira mas activo y genera entrada

ORANJESTAD – Dia 9 di october ta dia mundial di Post. Minister di Finansas Sr. Mike de Meza a felicita e empleadonan di post riba nan dia. E mandatario a indica cu for di hopi tempo caba ora cu tecnologia a haci su entrada, e demanda pa servicio di post a baha. Sr. Mike de Meza ta kere si cu ta importante pa sigui enfoca riba e mehoracion di servicio postal.

Servicio Postal na e momento aki tin su retonan. Ta den un proceso di reorganisacion actualmente di Servicio postal. Naturalmente tin e problema financiero, pero cu boluntad di tur e trahadonan servicio postal tin un futuro positivo. Post tin su luga den e mercado total di Aruba.

Minister de Meza a indica cu ta realisando un quickscan riba e situacion financiero di post. Tambe ta haciendo un inventarisacion di post. E finansas di e trahadonan di post tambe ta den evaluacion. Conhuntamente lo bay discuti cu tur partner riba e futuro di post y e caminda cu e tin cu cana cu tur e competencia cu post ta enfrentando. Den futuro lo duna mas informacion. E luna aki lo haya un inventarisacion pre-liminario di un team di maneho interino cu ta haciendo esaki. Tin un persona financiero, recurso humano y di servicio postal cu ta traha riba e parti di operacion cu ta haciendo e trabou.

Importante ta pa ilustra di e retonan cu servicio postal tin y kico mester haci rapidamente atencion di parti di Minister y bin cu un plan total y hinca post den e direccion corecto. Sr. Mike de Meza a indica cu no tin un team di maneho actualmente. Post ta haciendo su trabounan cu e personal di tur dia. Tin un interim team cu ta haciendo un inventarisacion hunto cu KPMG cu ta e oficina di accountant interno di post. Nan ta valido e situacion cu tin na post y compara esaki tambe cu un aña pasa di e situacion di post. Un aña pasa a haci un quickscan pa evalua e situacion.


Minister Mike de Meza

Sr. Mike de Meza a indica cu post tin retonan financiero grandi. Nan no ta ganando placa y tin dificultad pa cumpli cu nan obligacion. Mester bay wak kico realmente awe kico ta e negoshi real di post. Den esaki por compara esaki den region cu otro paisnan y kico ta tumando luga. tambe por evalua mundial mente kico negoshinan di post internacional a bringa cune pa purba sobrevivi. E ta keda retonan grandi pa post na nivel mundial.

For di añanan 1980 na Hulanda tabata tin un revolucion den e forma di haci negoshi di post. Curaçao mes for di hopi tempo caba a haci un reorganisacion. Nan a evalua kico post ta bay kita for di nan actualmente y kico post ta mantene. E ta dificil pa bisa cua ta e puntonan cu post ta bay concentra riba dje, pero ora e rapport ta cla lo por duna mas informacion.

Actualmente tin tres hende ta haciendo inventarisacion. Post su mes tin e sistema caba caminda tin diferente persona eynan. Sr. Balinge cu tabata e director interino cu ta den post. Post ta canando normalmente y tin un persona den operacion cu ta haci e inventarisacion di operacion cu tin 27 aña trahando den post. Tur hende cu t'ey na post ta haciendo nan trabou normalmente.❑

No mester cobra pa haci uzo di facilidad pa actividad deportivo

Segun Minister Richard Visser

ORANJESTAD - Minister di Deporte, Dr. Richard Visser a reacciona riba e denuncia publico cu partido MEP a haci den medionan di comunicacion tocante un supuesto introduccion di cobramento pa drenta den infrastructura di parke Jaburibari. Segun e mandatario encarga cu maneho di deporte, e no ta na haltura cu un cos asina ta tumando luga, y si esaki ta e caso, tampoco un decision asina ta conta cu su aprobacion.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba ayera, Minister Visser a laga sa cu no ta idea pa cobra pa e uzo di e facilidad, tampoco di Parke Jaburibari, y di niun centro of infrastructura deportivo, naturalmente si ta trata di stimula nos hendenan pa haci deporte.

El a splica cu e situacion actual ta cu tur e infrastructuranan aki, kiermen e parkenan, entre nan e parke Jaburibari y otro facilidadnan manera veldnan grandi ta cay bou propiedad di Fundacion Lotto pa Deporte ainda, ya cu Lotto pa Deporte a paga pa nan, y logicamente e ta cay bou maneho di minister Mike de Meza. Actualmente situacion di Lotto pa Deporte ta dificil financieramnente, ya cu nan tin un debe di alrededor di 17 miyon florin.

Segun minister Visser, nan ta trahando pa bin cu un fundacion central pa asina tur facilidad deportivo cu actualmente ta cay bou Lotto pa Deporte, lo por cay riba cartera di deporte. E ta spera cu pa fin di aña e proceso lo bin cla. Actualmente nan tin cierto retonan riba maneho di e facilidadnan deportivo, y e ta considera cu ta importante pa nan cay bek bou maneho di e cartera di deporte. Pesey nan ta purbando pa cambia e structura vigente na unda Gobierno por tin un maneho central pa tur e veldnan y facilidad deportivo. Ta importante pa centralisa e maneho di e facilidadnan deportivo aki, ya cu na opinion di e mandatario Visser, asina fractura manera e ta actualmente, dificilmente nan lo por logra nada.

Minister Visser a bisa cu tin cierto actividad of evento di tipo priva cu ta ser organisa den e facilidad di e parke Jaburibari cu naturalmente mester cobra p'e, pero no ta e caso pa e hendenan cu ta haci uzo di e parke pa actividadnan deportivo. E mandatario a aclaria cu si por ehemplo nan ta haci uzo di e veld di futbol pa un partido recreativo, no mag di cobra pa esaki. "Esey nos ta papiando pa wak kico ta pasa eynan, pero esey no ta supuestamente di ta, paso e ta un fundacion y no ta supuestamente di paga p'e", asina minister Visser a bisa na BON DIA Aruba.❑

Juf. Raquel Lampe ganadora absoluto di e prome "Maestro di Aña 2011"

Caribbean Mercantile Bank orguyoso di patrocina prome reconocimento nacional pa nos educadornan

ORANJESTAD – Ayera den un forma sorpresivo miembronan di prensa y oficialnan di Departamento di Enseñansa encabesa pa su excelencia Ministro Arthur Dowers a invadi klas di maestra Raquel Lampe, na La Salle College. Eynan nos ministro di husticia, dilanti di tur su alumnonan a revela cu nan maestra ta e ganadora di e prome "Maestro di Aña".

Na Juni 2011 , alumnonan rond di Aruba a nomina nan maestro faborito. Di esaki 5 educador a wordo nomina y un panel di hurado a entrevista esakinan. Tambe pueblo di Aruba por a vota pa nan Maestro Online.

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta orguyoso di por ta patrocinado exclusivo di e premio aki. "Nos ta sumamente contento di por a aporta na e proyecto aki, asina elogia y motiva nos educadornan", sr. Armin Solognier, gerente di mercadeo di CMB N.V., ta comenta. Ganadora Raquel Lampe a keda sumanente contento y yena di emocion ora di a ricibi e titulo di "Maestra di Aña 2011" y ta gradici tur su alumnonan y pueblo di Aruba pa vota p'e y tambe pa apoya tur e otro nominadonan.

Durante un almuerzo na Aquarius Restaurant, Minister Arthur Dowers conhuntamente cu oficialnan di Departamento di Enseñansa a elogia tur e 5 maestronan nomina y gradicinan pa nan dedicacion y sacrificio pa cu nos alumnonan.

Na su turno, CMB a premia Juf. Raquel Lampe cu 2 ticket pa Miami mas un CMB Visa Money Card di $2000.00. Cada un di e otro maestronan nomina a ricibi un Kompa Leon MoneyCard di Awg. 1,000.00. Palabranan di felicitacion ta bay pa Juf Raquel Lampe y alaves ta gradici'e pa su dedicacion y esfuerso pa educa e futuro di nos pais Aruba.❑

Awor cu a caba fumiga contra dengue

Lo haya sa otro siman si casonan di dengue a cuminsa baha

ORANJESTAD – Awor cu e parti di fumiga cas a caba, dept di Salud ta basta contento cu su resultado. Awor cu e team di Salud a caba cu e spuitmento di e casnan na Aruba pa loke ta dengue, nan ta implementa nan asina yama swipe team unda cu nan tin cu haci un follow up cu cierto areanan conoci cu tin problema semper cu criadero di dengue na Aruba. Segun hefe di e departamento Sharline Koolman, esaki ta e proceso normal cu ta tuma lugar den e caso aki. Mester tene cuenta si cu si e persona cu haya bishita di e swipe team wordo confronta cu criadero, e tin chens cu e ta haya un processverbaal. "E no tin cu mire como un menasa sino como un concientisacion pasobra a sigui haya casonan di dengue" Koolman a sigui bisa BONDIA ARUBA ayera. Y manera cu tempo di awa tey atrobe, e ta bira un momento fertil pa dengue.

Pero ta sinti si un cambio den e patronchi di dengue, y por bisa cu tin menos melding a drenta. Sinembargo tin cu bisa mes momento si cu normalmente ora cu fumiga, ta mata e sangura adulto so. Hopi biaha esei ta implica cu e casonan di dengue ta baha. Pero si bo no bai pa e siguiente paso cu ta eliminacion di e criaderonan, e sangura ta bolbe broei y cu e casonan ta subi bek. Den e caso di fumiga, ta pa rebaha e casonan pa bo haya chens pa baha e criadero y spera cu si tin cooperacion, no tin mas caso di dengue. E pregunta semper ta cu si tin cooperacion pa cu e campaña aki. Semper e ta keda un problema mirando cu hopi hende awe ta traha dos trabou cu ta pone cu hopi biaha nan no ta na cas pa habri e cas pa e huma drenta y haci su trabou. Como tal ta bin den fin di siman tambe pa por logra mas. Koolman a indica na BONDIA ARUBA cu mas of menos 50% di e casnan ora pasa fumiga, ta sera. Esei ta pone cu e chens no ta echt practico. A pone e ora cu mester pasa e ora pa fin di siman, pero cu tambe tin su reto debi na e condicionan di trabou cu ta mara na dje. E intencion si ta pa pasa pa diferente warda pa por logra esaki. Awor cu a caba cu e parti di fumiga, tin cu bai warda un siman mas pa wak si tin mas melding ta sigui drenta di dengue. E meldingnan aki ta bin despues cu a caba fumiga. "Bo tin cu wak despues di dos siman, si bo meldingnan ta baha. Si e melding no baha, esei kier men cu e fumigacion no tabata efectivo" Koolman a bisa. Pero esei no por bisa esei y pa fin di siman aki lo mester por tin un miho bista di kico e resultado di fumigacion tabata. Ta spera awor cu e casonan di dengue baha considerablemente awor cu a fumiga full rond di Aruba. ❑

Aunke a pidi pa keda alerta ainda

A participa cu a eradica schroefworm na Aruba

ORANJESTAD – E problema di schroefworm na Aruba ta eradica, pero servicio veterinario ta pidi ainda pa keda alerta pa cualkier caso cu ainda lo por presenta. Segun hefe interino di e departamento Pieter Barendsen nan ta practicamente sigur cu no tin mas schroefworm na Aruba. Esaki despues di un campaña di 5 luna cu a duna resultado positivo, cual a keda presenta ayera mainta.

Segun Barendsen, e eradicacion di schroefworm ta bayendo den bon direccion, pero ainda nan no ta cla! E casonan di schroefworm a baha considerablemente: di mas cu 30 melding pa siman den april pa solamente 1 of 2 den cuminsamento di juni 2011. Den e siman di 30 di mei no tabata tin ningun caso di schroefworm segun e hefe di e departamento. Mester corda cu Aruba tabatin un brote di schroefworm desde comienso di 2011.

Barendsen ta mustra cu sigur esey ta bon noticia pero tambe un motibo extra pa keda alerta. Si nos stop mucho lihe cu e eradicacion e casonan di schroefworm por bolbe aumenta anto e trabou di e ultimo lunanan lo tabata envano. Pesey ta di suma importancia pa keda meld tur e casonan di schroefworm. Meld esaki mesora asina cu bo ta mira cu na of den e herida di bo bestia di cas tin algun bichi ta cana y hiba bo bestia di cas na un veterinario pa control. E veterinario lo por trata bo bestia di cas y raporta esaki na Servicio Veterinario. Si bo no por hiba bo bestia di cas serca un veterinario bel (5850400) of mail (vetservice@aruba.gov.aw) Servicio Veterinario.

Schroefworm eigenlijk ta e larva di un musca. Normalmente bo ta haya larva di un musca riba resto di cuminda of riba cadavernan,pero schroefworm bo ta haya den heridanan di bestia bibo y tambe riba heridanan di hende! Si mira rina internet, via http://animal.discovery.com/videos/monsters-inside-me-the-screwworm.html) por mira esaki visualmente.

Durante 5 dia e larvanan aki ta coba den e herida y ta come tur cos cu ta den nan caminda. Despues nan ta cai riba vloer, nan ta bira un popchi (un casca duro) for di cual despues di un siman un musca nobo ta sali. Si detecta e infeccion na tempo, schroefworm por wordo trata cu exito pero si detecta esaki laat den mayoria caso mester pone e bestianan drumi permanentemente.



E veterinario lo por trata bo bestia di cas y raporta esaki na Servicio Veterinario

Na Aruba 52 di e 165 (mas cu 30%) di e bestianan infecta cu schroefworm mester a pone nan drumi permanentemente. Den e lunanan di januari te cu maart e casonan di schroefworm a aumenta cu rapides na mas cu 30 melding pa siman.

Cu e meta pa libera Aruba completamente di e malesa aki Servicio Veterinario a cuminsa dia 8 di april cu yudansa tecnico di COPEG (Comision para la Erradicacion del Gusano borrenador) , Panama, cu e fase practico di e combatimento di e brote di schroefworm. Esaki ta tuma luga 2 bes pa siman na 13 punto strategico rond Aruba dor di laga mas o menos 363.880 musca steril bula bai cada biaha. E muscanan macho cu ta steril ta bai dek cu e muscanan hembra cu ta bula rond. Asina pues e muscanan hembra ta sigui produci webo pero for di e webonan aki no ta sali mas schroefworm. Di e manera aki por eradica schroefworm aki sin tin cu uza un gota di veneno. Asina tambe ningun otro sorto di bestia ta queda afecta. Pues e ta un metodo cu no ta afecta nos medio ambiente.❑

Dr. Maikel Kelly di MEP

Aruba no tin protocol pa atende cu problema di asbest ora di desaster

ORANJESTAD – Tin un preocupacion pa e forma con autoridad nan a atende cu e situacion di asbest cu a keda provoca pa e situacion di e fenomeno natural. Ultimo simannan aki a bin diferente informacion riba e coordinacion riba e asunto di asbest.

Awor ta bin dilanti cu no tabata tin un protocol con pa haci asbest limpi ora tin un catastrofe manera cu tabata tin na noord. Awor aki diferente departamento mes a bay den tur e asbest aki cu tur consecuencia pa nan salud. Tanto miembronan di prensa,a Parlamentarionan, Minister y otro nan por a haya asbets den nan cura.

Aunke asbest ta un mineral natural, na mundo tin 6 di esakinan y tur ta posiblemente por haci e ciudadanonan malo. E mineral aki ora tin fibra nan a los y un persona hale aden y e drenta pulmon of guli esaki den stoma, e por yega na cierto momento na e vlies rond di e pulmon y tambe entre thorax y pulmon. Si e fibra nan di asbest yega eynan e por ocasiona malesa.

E problema ta awor aki cu diferente hende a haya probablemente e asbest aki den nan curpa.

No solamente esunnan cu a bay traha eynan como DOW Prensa, brandweer, dept di salud publico y tur otro nan por a haya asbest aden.

Tambe tabata tin mucha den e area y tambe durante e hora di haci limpiesa. Mester bin un protocol mas pronto posibel pa e situacion nan aki.

Si un persona haya asbest aden, e malesa ta bay manifesta su mes despues di algun aña. Ora e manifesta su mes despues di algun aña, e chens ta grandi cu e persona por haya cancer di pulmon. Tambe un grupo por haya cancer rond di curason y tapa organonan di barica. E situacion aki tin Parlamentario dr. Maikel Kelly preocupa. E lo yama un reunion den Parlamento riba e forma di coordinacion. Tambe kier sa con e proceso a bay. Tambe kier haya sa con pa simannan largo no tabata tin proteccion. Dicon no a sera e luga hermeticamente pa ningun hende drenta? Sr. Maikel Kelly a indica cu e lo sigui cu e caso aki y lo bay wak mas leu. Parlamento lo mester yama un reunion riba e asunto aki y Minister nan mester wak kico mester bay haci awor den e asunto aki. ❑



Parlamentario dr. Maikel Kelly preocupa. E lo yama un reunion den Parlamento riba e forma di coordinacion.

Minister Mike de Meza

Den dos siman lo tin claridad riba proyecto di mudamento y operador di waf

ORANJESTAD – E proyecto di mudamento di Waf di Oranjestad ta canando su proceso. Ta premira cu dentro di poco tin un claridad con e proceso aki lo cuminsa.

Tin un parti cu APA mes ta haci pa cu e mudamento y tin otro parti cu APA ta haci pa e mudamento di waf den e destaho.

Awor aki APA ta na mesa cu e unico compania cu a entrega un oferta pa opera waf. Awor aki ta evaluando si tin basenan comun y si por haya otro riba e exigencia minimal pa wak cua direccion ta sigui. Dentro di dos siman gobierno lo haya sa cua direccion ta bay cu e destaho.

APA mes ta bezig cu e parti di inversion na Barcadera. E otro parti ta e destaho publico unda ta busca un operador pa traha hunto cu APA y e mudamento di waf. Awor aki e oferta cu tin riba mesa ta pa e operador y tambe e mudamento di waf. E proyecto ta bay conhuntamente entre APA y e operador nobo cu ta haci e mudamento.

Tabata tin5 compania cu a cumpra e bestek. Na final un compania a entrega e oferta. Cu e compania ey APA ta sintando na mesa pa wak si nan ta cumpli cu tu rekisito cu nan mester cumpli cune y si tin base autorisa e compania pa bira operador si of no den e proceso aki.

APA ta keda e autoridad portuario y doño di e waf na Barcadera y Oranjestad.
E operador lo bira mas activo cu e sistema cu tin actualmente den operacion di waf.

Esaki ta un modelo nobo cu regional y mundialmente tur waf ta bayendo den e direccion aki.

Sr. Mik de Meza a indica cu den e contrato nobo den un clausula cu ta evita cu e operador ta aumenta e prijs. Tur esaki ta pone den e oferta cu nan a bay destaho cune. E autoridad pa e persona cu ta hisa e prijs di waf ta keda den man di APA y no den man di e operador di waf.❑

Sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

Gobierno no ta tuma status aparte di Aruba na serio

ORANJESTAD – Dia 10 di october 2010 e islanan Curaçao, y Sint Maarten a obtene nan status autonomo den reino. Ayera e islanan a recorda e hecho. Fraccion di MEP ta wak atras na e prome aña di e islanan cu e cambio di nan status. Pa loke ta trata Bonaire, Saba y Sint Eustatius tabata un aña di lucha constantemente pa nan mantene nan identidad. Na mes momento tambe tabata busca pa adapta na e sistema gubernamental Hulandes caminda cu hopi cos ta igual. Den e lucha ki e no tabata facil pa e pueblo. Keto bay mester wak bek pa e deseo di e pueblonan keda ehecuta.Pa loke ta e islanan di Curaçao y Sint Maarten ta paisnan cu a nace un aña pasa. Den comienso cosnan no ta bay facil, pero e pueblo lo haya e inspiracion y forsa pa haci di tur cos un exito Riba e dia di10 di october Aruba tambe mester reflexiona riba su autonomia y status aparte. Aruba a cuminsa un lucha hopi aña pasa pa status aparte. Unabes cu a logra esaki despues di 25 aña Aruba ta un pais madura y responsabel y cu tin un gobierno madura y responsabel na cabes. Loke a bin ta nota ultimo temponan aki a bin nota cu e gobierno aki no ta tuma e status aparte aki na serio. Tampoco gobierno ta tuma e autonomia na serio. Enves di tuma decisionnan madura y responsabel pa un pueblo y un pais cu tin 35 aña caba, ta tuma ehempel nan contrario. Pais Aruba mester di un Ambulance nobo, enves di pone riba presupuesto un suma pa cumpra un Ambulance, ta pone 20miyon pa sigui fiesta,a biaha, pa paga coordinador y paga Hulanda y ta bay Pidi Hulanda pa regala pais Aruba un Ambulance.

Un pais responsabel no ta haci e cosnan aki. Ningun hende grandi madura ta haci e actonan aki. e gobierno aki structuralmente ta hincando pais Aruba den mas debe. Tras di nan cabes nan intencion ta pa pidi Hulanda paga e debe di pais Aruba. Esey no ta refleha e deseo cu ta biba den pueblo di Aruba. E ta refleha e mentalidad inmadura di e minister y gobernantenan cu tin n Aruba. Pueblo di Aruba a lucha pa status aparte y Aruba tin 25 aña para riba su pia y e gobierno aki no mester pone esaki na peliger. Gobierno mester goberna responsablemente cu madurez y stop di malgasta placa. Gobierno mester cuminsa traha na bienestar di e pueblo aki. MEP no tin problema si ta bay pidi un otro pais yudansa. Pero semper bay por haci esaki ora tin mester. Pero pais Aruba tin mester di esaki? Of ta simplemente kier pidi ayudo. Manera cu e gobierno aki ta bayendo nan ta bayendo den e direccion cu pais Aruba ta bay cay den e situacion cu mester pidi ayudo y esaki no ta necesario. Aruba ta un pais madura y tin un pueblo orguyoso y responsabel. Evelyn Wever Croes tampoco ta kere ta husto cu mester bay pidi e pueblo Hulandes, e pagado di belasting Hulandes pa bin paga debe di Aruba paso e gobierno ta malgasta placa.❑

Gobierno di AVP a faya barbaramente

Pueblo y trahadonan expone na peliger di asbest

ORANJESTAD- Gobierno di AVP a bolbe faya. Despues cu e downdraft a baha na Noord, y un cantidad grandi di boluntario cu diferente departamentonan di gobierno a acudi na Noord pa yuda. Awor ta resulta cu tur a wordo exponi na e peligernan di asbest, cu ta asbestosis y cu cancer di longvlies.

DTI aparentemente den prome instante a declara cu e plachi di daknan di scolnan tabata liber di asbest, y despues cu IVM, esta Inspectie Volksgezondheid en Milieu, a bin despues di 1 siman, nan a cuestiona e declaracion di DTI.

Awor ta bin sali na cla cu e plachi di daknan tin asbest despues di estudionan. Pues tur e tempo ey esunnan cu a cana den e terenonan y esunnan cu a traha a wordo exponi na asbest, dus gobernantenan, parlamentarionan, prensa, muchanan, mayornan, hendenan di diferente departamentonan, pueblo di Noord y Aruba en general.

E director di DTI cu rason a bisa cu mientras e asbest ta mara na otro of ora e ta den cement no tin peliger, pero awor kiko a pasa awor cu e fibranan cu ta los, cu biento por lanta? Esakinan si por wordo respira pa esunnan cu ta eybandanan. Pa colmo den prome instancia e terenonan no a wordo cera. Y si nan wordo cera nan mester wordo cera hermeticamente.

Tambe loke a sali na cla ta cu no tin protocol con pa traha den caso di un calamidad cu asbest.

Asbest por causa malesanan manera asbestosis y cancer di vlies rond di e pulmon, y tur esunnan cu a cana den e tereno di scol y e misa ta core e riesgo aki. E malesa di cancer aki por sali na cla despues di decadanan.

Atrobe aki nos ta mira cu Gobierno a faya barbaramente. No tin un plan, no tin un vision con pa atende den casonan di calamidad. Tin un grupo di Rampenbestrijding na Aruba, pues ki mishi cu e cos aki a bay malo toch? Of a caso Gobierno mes no ta consciente cu asbest ta un peliger? Pakico e gobierno aki mester trata specialmente boluntarionan di e forma aki?

Dr. Maikel Kelly ta haci pregunta na Minister pa por haya sa ken a faya y na unda nan a faya. Despues lo dicidi si ta yama un reunion al respecto.❑

Caso modelo envolvi den atraco arma e siman aki den Corte

ORANJESTAD – E caso di atraco na San Nicolas caminda Vickmar Winklaar y e modelo Algenis Turnbull ta encarcela como sospechoso, ta sigui e siman aki. Na Juli 2011 e caso a bin dilanti pro forma y dicidi di pospone e caso pa e siman aki. Turnbull na Juli a presenta den Corte sin abogado. Tin dos abogado a hala atras. Hues a remarca cu e abogado cu a hala atras mester percura pa Turnbull haya un otro abogado.

Ademas Turbull tin otro caso serio di menasa di morto cu tambe lo wordo trata e dia aki. E caso di atraco a sosode na Mei 2011 na un oficina di number caminda nan a bay cu 800 florin.

Na Juli, abogado mr. Faarup cu ta representa Winklaar a remarca cu Turnbull mes a bisa cu e tabata core y a topa cu Winklaar. Ta despues e ta bisa cu ta Winklaar ta envolvi. Winklaar mes segun e abogado no sa di nada. E abogado ta haya cu tin declaracionnan contradictorio y no tin prueba contra Winklaar. El a pidi Hues e tempo ey pa suspende e detencion di Winklaar.

Fiscal a bay contra di esaki, mustrando cu tin declaracionnan ta papia di dos persona. A describi Turnbull y un otro persona. Polis a topa cu nan dos y cu cosnan procedente di e atraco. Ambos tabata soda door di a core. Esaki segun Fiscal ta cuadra cu loke testigonan a declara cu nan a mira e personanan core bay.

A haya tas cu cuchiu cu ta cuadra cu loke a wordo usa den atraco. Fiscal ta haya cu no mester suspende e detencion di Winklaar. El a bisa cu ta trata aki di un caso hopi serio caminda por spera un castigo pisa.


Edificio di Corte

Hues a bisa cu tin suficiente indicacion cu Winklaar ta envolvi den e atraco. A uza cosnan pa haci e atraco cu ta procedente di cas di Winklaar.

Hues ta haya cu si lag'e liber pa un atraco, esaki no ta duna bon imagen den comunidad. El a rechasa e peticion. Diabierna e caso aki ta bin dilanti y lo bira interesante pa mira kico e exigencia di Fiscal lo bira. Teniendo cuenta cu e hecho cu Corte Superior a critica Corte den Prome Instancia pa ta duna castigo mucho abou pa casonan di atraco, por spera cu Fiscal lo bay exigi castigo pisa. En realidad, el a anuncia caba cu e lo bay haci esey. Bon Dia Aruba lo informa lectornan di kico a sosode den Corte. ❏

Persona cu a bati otro su cabez diferente biaha contra auto dilanti Hues

ORANJESTAD – Diahuebs mainta tin un caso interesante di maltrato cu lo wordo trata. E persona A.D.C. lo mester presenta dilanti Hues pa responde pa e acusacionnan cu Ministerio Publico lo presenta contra dje.

A.D.C. ta wordo acusa cu riba 23 di Juli 2010, intencionalmente el a maltrata un persona basta formal. Fiscal ta describi cu A.D.C. lo a tene e persona na su garganta, dal e varios biaha na su cabez y/of curpa. Tambe A.D.C. a dal e persona su cabez varios biaha contra auto(nan). Ademas el a scop e persona varios biaha na su enkelnan y curpa, dor di cual e persona a sufri dolor y/of a resulta herida. Ariba dje, A.D.C. ta wordo acusa di a destrui e auto di e persona aki tambe.

Ta asina cu e incidente aki a sosode mas cu un aña pasa y awor numa e caso ta bin dilanti. Awor lo bay mira kico Fiscal lo bay exigi pa e persona aki. Ademas durante tratamento di e caso lo haya un bista mas mihor di kico realmente a sosode dia 23 di Juli 2010.❏

Segun minister di Turismo, Otmar Oduber

Programa di Certificacion “Mi Compromiso cu Aruba” solamente ta un exito pa pais Aruba



Ayera minister Otmar Oduber hunto cu directora di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a realisa un conferencia di prensa enconexion cu presentacion y inauguracion di Programa di Certificacion Aruba.



Minister Oduber a entrega e respectivo certificado na un grupo di 8 persona cu lo fungi como facilitado di e programa di Certificacion Aruba.

ORANJESTAD - Ayera mainta den edificio nobo di Emseñansa pa Empleo, Minister di Turismo Otmar Oduber tabata sumamente contento di por a introduci e programa di certificacion “Mi Compromiso cu Aruba”.

E programa cu a ser diseña dor di Aruba Tourism Authority (ATA) y Ministerio di Turismo su obhetivo ta pa eleva e calidad di nos producto turistico, dunado curso cu informacion corecto riba diferente topico di interes general cu tin di haber cu nos cultura, fauna, arkeologia, historia, etc....

E programa di certificacion a ser financia dor di e fondo di mehoracion di nos producto turismo den combinacion cu Oficina di Turismo di Aruba. “Esaki solamente ta un exito pa pais Aruba”, asina e titular di turismo a declara.

Dor di e programa aki nan ta duna contenido na e frase di Horst Schulz cu ta bisa: “The quality of our work depends on the quality of our people”. Intencion ta cu e facilitadonan por duna e programa aki na tur hende cu tin contacto regularmente cu turista por ehempel taxista, tour operators, trahadonan di restaurant, etc... Tur esnan cu ta sigui e programa aki lo haya un pin special di Aruba Certified, y un certificado cu ta un prueba cu el a sigui e curso menciona.

Igualmente e luga unda e persona aki ta traha sea un restaurant of un hotel, un taxi, etc... lo ser publica ariba un web-page cu ATA ta bay traha riba dje. Di e forma aki ora cu un turista bin Aruba y ta wak e nomber di un restaurant riba e web-page, e ta mira di biaha cu nan ta certifica, ya cu nan tin e calidad cu Gobierno ta exigi pa trata cu nos turistanan.

Minister Oduber a entrega e respectivo certificado na un grupo di 8 persona cu lo fungi como facilitado di e programa aki. Ademas un grupo di empleado di e sector turismo cu a sigui e curso aki a ricibi nan Aruba Certified. Na final di su declaracion e mandatario a pidi un aplauso grandi pa tur esnan cu a ricibi nan respectivo certificacion enconexion cu e programa “Mi Compromiso Cu Aruba”.



Trahadonan di e sector turismo a ricibi nan Aruba Certified.

Di su banda directora di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, a duna palabra di pabien na tur esnan cu tin na nan encargo di duna e training importante aki, no solamente pa ATA y ministerio di Turismo, sino pa Aruba su industria turistico completo.

Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e proyecto aki ta un compromiso cu a bin for di nan diferente persona, y principalmente di Sjeidy Feliciano cu a compromete su mes pa pone orPanan disponibel pa asina carga e proyecto aki.

El a enfatisa cu tur e promocion cu nan ta realisa pa pone un imagen den exterior ta mara den gran parti na e servicio y experiencia cu e turista tin ora cu e ta bishita nos isla.

Pesey ta importante pa duna e curso di capacitacion aki cu sigur ta contribui grandemente pa por surpasa e expectativa cu e turista tin ora cu e ta bishita nos isla.❑

Minister encarga ing. Mike de Meza

Post ta den situacion dificil pero tin futuro

ORANJESTAD – Apesar di e situacion dificil cu tin na Servicio Postal, Minister encarga di Gabinete Mike Eman, ing. Mike de Meza, ta kere cu ainda tin futuro pa e tipo di servicio aki. Esaki el a duna di conoce durante un conferencia di prensa semanal di Gobierno.

Ta finalisando un quick-scan riba situacion financiero di Post y ta haciendo un inventarisacion di e situacion financiero y personal di Post. Despues lo bay discuti riba e plannan di futuro pa Post mey-mey di tur e competencia cu tin den e ramo aki, e mandatario a bisa.

El a agrega cu e ta spera di haya un relato e luna aki di un interim-team na Post cu ta haciendo e inventarisacion. Lo haya sa e reto y bottle necknan cu tin pa por yega na traha un plan total pa e futuro di Servicio Post. KPMG tambe ta formando parti di e inventarisacion.

E operacion diario ta siguiendo su curso normal. Despues cu e director a haya "ontzegging", e operacion a sigui caminda cu cada hefe ta asumi nan responsabilidad bou guia di e director interino sr. Ballinge cu tin basta aña na SP.

Minister de Meza a enfatisa cu Raad van Commisaris a pidi pa haci un investigacion den Post pa motibo cu no a mira mucho cambio despues di e palabracionnan cu a wordo haci di kico tur mester cambia.


Minister Mike de Meza

Mas ora e situacion a empeora. Esey a conduci na e decision ya menciona contra e director, kende tin un aña di contract ainda.

E mandatario a bisa cu si yega momento pa busca un director nobo, e lo mester sosode via di un solicitud habri.

E mandatario a admiti cu Servicio Postal no ta ganando placa y tin problema pa "break-even". Loke cu Gabinete Mike Eman kier ta pa haci un evualuacion kico lo ta e "core-business" di post den e tempo moderno, comparando cu paisnan regional, pa mira cua adaptacion mester haci pa sobrevivi. Mundialmente e ta un reto grandi pa Servicionan Postal. Pero sigur e intencion no ta pa manda hende cas, e mandatario a bisa.❑

SIMAR cu reunion riba puntonan di interes general di enseñansa

Diaranson venidero

ORANJESTAD- Mundo di enseñansa a pasa dor di desaroyo y cambionan drastico durante e ultimo decadanan.

Mundo a digitalisa formal y e ser humano a cambia den su forma di biba, pensa y sobrevivi. Nos muchanan ta lanta cu norma y balornan diferente cu esunnan di nos.

Influencia di mundo riba nan ta hopi mas grandi cu di su mayornan y educadornan.

Enseñansa preparatorio tambe a conoce cambionan grandi. E ta e base di e alumno pa loke ta su trayectorio escolar.

Un di e partinan mas importante cu tin influencia grandi riba su futuro.

SIMAR, consciente di e desaroyonan menciona, a manda un documento cu diferente punto di preocupacion pa loke ta enseñansa preparatorio y su maestronan pa departamento di enseñansa y pa minister di enseñansa.

Pa sigui cu e trabounan relaciona cu e preocupacionnan aki, directiva ta invita esunnan laborando den e area aki, pa asisti na un reunion durante cual lo trata e puntonan di preocupacion aki y pa forma un comision pa sigui traha riba e cambionan cu e maestro di enseñansa preparatorio ta desea di mira.

Ta trata aki di puntonan cu ta regarda infrastructura, material, bienestar di e alumno y specialmente puntonan cu tin di haci cu posicion huridico, derecho y bienestar di e maestro como empleado, como persona y mas cu claro como ser humano.

Bin cu bo ideanan, bo vision y bo puntonan. Si bo ta sinti bo mes yama pa esaki, bin y yuda forma e comision aki cu lo bay traha na bienestar di nos coleganan den enseñansa preparatorio.

E reunion aki lo tuma luga diaranson 12 di October pa 6:30 di anochi den sala Bruce na sede di SIMAR. Un y tur ta mas cu bon bini.❑

BON DIA Aruba

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E persecucion politico na SIAD tambe mester wordo investiga

ORANJESTAD- Den e dianan aki hopi ta ser comenta riba e leakmento di documentonan di belasting di un ciudadano prominente den nos comunidad riba facebook. Minister de Meza a indica cu tres funcionario di SIAD a ser manda cas pa asina un investigacion interno por tuma luga pa saca afor si e tres personanan aki lo por a leak e documentonan. E Comision Financiero di Staten tambe a indica di bay papia cu Algemene Rekenkamer y cu e Taskforce TIOS pa wak si nan lo por haci un investigacion di integridad na SIAD.

Hunto cu e investigacion di documento aki mester investiga tambe e halamento di profesionalnan un banda den SIAD. Pasobra na momento cu Huez a pone den su sentencia di dia 22 december 2010 cu nos Minister di Finanzas a maluza su poder pa hala dos funcionario importante di SIAD un banda, esaki ta un indicacion fuerte cu tin persecucion politico andando den SIAD.

Tur dos aspecto ta tacha e integridad di SIAD y pesey un instancia independiente mester investiga e leakmento di documento y e persecucion politico conhuntamente.

Semper nos ta tende e banda di nos Minister di Finanzas den prensa, pero un medaya tin dos banda y pesey a yega ora pa nos tende e stem tambe di esunnan cu ta wordo persigui. E ambtenaarnan aki mester haya e chens pa splica kico nan ta pasando aden for di e momento cu Gabinete Eman a bin na mando. Te cu awor nan mester a keda keto pa motibo cu nan mester tene nan mes na secresia di trabou. Pero nan berdad tambe mester mira luz di dia pa asina nos por tin un bista completo di locual ta pasando na SIAD.

Poco tempo pasa tambe tabata tin leakmento den prensa di informacion confidencial di belasting di otro persona prominente den nos comunidad. E biaha ey si nos no a tende nada di nos Minister di Finanzas. Nos a compronde cu ministerraad e tempo ey a djies pone man riba cabes di e ambtenaar sospecha di a leak e informacion y contra tur conseho a laga e sospechoso sigui haci su trabou manera nada un pasa. E modo di procede aki tambe mester wordo investiga pasobra e tambe ta tacha e integridad di SIAD. Na e mes manera cu nos mester condena cu informacion confidencial ta wordo saca for di SIAD, na e mes manera nos mester condena e practica di persecucion politico den un instancia asina importante di nos Pais.

Pesey awor ta ora pa nos Minister di Finanzas y e Comicion Financiero di Parlamento demostra curashi di berdad y laga investiga tambe e persecucion politico cu ta tumando luga den SIAD.❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP)

E Leyenda di Bubu Vlad von Dracul



Pa: Roland W. Peterson

Anochi Vampiro, 31 October
ta cercando
Bubu Vlad von Dracul ta intrankilo
Tur anochi e cu su casa Draculina ta cana
entre Boca Mahos y Boca Grandi
Nan tin un apetito grandi pa sanger
Nan ta buscando sanger fresco

Nunca e ta Sali den dia cla
Ningun hende ta corda cu nan
a yega di merele
Den dia e no tin forza

Anochi e ta cambia
E ta bira manera un lobo feroz (werewolf)
E no tin reflexcion den spiel
E ta cana sin sombra
Y e tin mas forza cu binti dos homber

Un par di nochi pasa e la nister
na Vader Piet
tur hende a kere ta teremoto tabatin
Ora e laga un biento tin tornado,
waterhoos, downdraft of con bo kier yamele

E ta hypnotisa su victimanan y chupa nan sanger
Y ningun hende ta corda nada
E por cambia su victimanan den Vampiro tambe

Sanger di bestia e no kier
Ta sanger di hende e ta busca
Tur hende ta spanta
For di pariba te pabao
nan a cuminsa claba tur cos abao
Plywood ta bende
manera pan cayente
sin ingrediente

Edison Briesen di MEP

Conferencia di prensa di MEP ta wordo boycotea



Edison Briesen di MEP

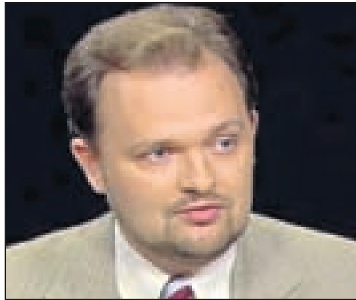
ORANJESTAD- Durante conferencia di prensa di MEP di tur dialuna mainta, Edison Briesen, lider di fraccion di MEP a remarca cu ya pa algun siman tras di otro MEP a haye ta cambia su conferencia di prensa pasobra AVP ta yama conferencia na e mesun ora.

Desde cu MEP a drenta oposicion, MEP tin conferencia di prensa tur dialuna y tur diaranson mainta 9'or, pero ya pa algun siman Parlamento ta yama reunion net na ora cu tin conferencia di prensa di MEP, of sino ta gobierno ta yama conferencia di prensa na e mesun ora.

Gobierno su orario regular ta 10'or di mainta riba dialuna, pero ya varios biaha ministernan ta cambia esaki of core yama un otro net na e mesun ora cu MEP tin su conferencia semanal planea.

Segun e lider di fraccion esaki ta un boycott silencioso contra MEP, pero nan no ta preocupa cu esaki. MEP ta sigui cu su conferencia di prensa, y lo no permiti ningun, pero ningun hende stroba MEP den su trabounan pa controla e gobierno aki, y cuestiona tur loke ta bayendo malo.❑

Steve Jobs made the future seem beautiful



ROSS DOUTHAT© 2011 New York Times

From the 1960s through the 1980s, the United States of America conducted a long experiment in ugliness. Our architects grew bored with beauty, our designers tired of elegance, our urban planners decided that function should trump form. We bulldozed row houses and threw up housing projects. We built public buildings out of raw concrete. We wore leisure suits and shoulder pads, buried heart-of-pine floors under shag carpeting, and paneled our automobiles with artificial wood. This is the world in which Steve Jobs came of age. It was, not coincidentally, a world in which it became easy to believe that the United States was in decline. Our churches looked like recreation centers, and our rec centers looked like re-education camps. Our campuses and civic spaces were defaced by ziggurats of cement. Our cities had crime-ridden towers and white elephant shopping centers where the neighborhoods used to be. Our suburbs were filled with what James Howard Kunstler described as the "junk architecture" of strip malls and ranch houses. Then, gradually and haltingly, beauty began to make a comeback. A "new urbanist" movement championed a return to walkable neighborhoods, human-scale housing and pleasant public spaces. Our clothes became less garish, our cars more curvaceous, our civic architecture less offensive. And most remarkably, our machines ceased to be utilitarian boxes and became something beautiful instead. When we think about what Jobs meant to turn-of-the-millennium America, this is the place to start: not just with the technical wizardry behind Macs and iPhones and iPads, but with the Apple founder's eye for grace and style, and his recognition of the deep connection between beauty and civilization. There would have been some sort of desktop computer without the Macintosh, some sort of popular smartphone without the iPhone, some kind of big-screen computer animation without Pixar. But there was no guarantee that any of these technological wonders would be so exquisite, or that the age of information would also be an age of artistry. Jobs wasn't an artist himself. But he was a curator, a critic and a patron. Whether he was deciding that the first Macintosh computer would feature beautiful typography or telling Pixar's animators to "make it great," he played a decisive role in restoring a kind of defiant aestheticism to American life. Like the glories of Art Deco and the allure of the "Mad Men" era, his products were a rebuke to the idea that the aesthetics of modern life needed to be utilitarian and blah. From the Apple store to "The Incredibles," Jobs revived the romance of modernity – the assumption, shared by Victorian science-fiction writers and space-age dreamers alike, that the world of the future should be more glamorous than the present. The question is whether this revival has staying power. The age of architectural Brutalism is past, but between the travails of planning-by-committee and the red tape of bureaucracy, our civic projects still tend to be uninspired in design and interminable in execution. (The newest additions to the Washington Mall, the World War II and Martin Luther King Jr. memorials, look like rejected rough drafts for monuments rather than inspiring finished products.) For all its successes, the new urbanism sometimes feels more like a reclamation project than a renaissance: It's saved the row houses of yesterday without building the neighborhoods of tomorrow.

So too with technology, where some of the eulogies for Jobs have highlighted the gulf between the computer revolution's rapid progress and the lack of advancement in fields like medicine and transportation. The iPhone and the iPad may be aesthetically perfect, but in an otherwise stagnant society their charms can be an invitation to solipsism – holding up mirrors to our vanity, instead of opening windows to breakthroughs more impressive than the latest app.

You can see a version of this peril in our politics as well. In a sense, Barack Obama's 2008 march to the White House was the iPhone of political campaigns: a perfect marriage of aesthetics, spectacle and social media, a revival of the old New Frontier excitement, the natural culmination of glamour's post-1970s comeback in U.S. life. But three years later much of that looks like an illusion – a temporary echo of liberalism's golden age, evoking successes that today's Democratic Party can't recapture. Right now, Steve Jobs' legacy seems more secure than Obama's. (Certainly his fan base is less fickle.) But there's still a danger that we'll look back on Apple's golden age and see it as a fleeting creative spike in a larger story of cultural decline. Whether that happens is up to tomorrow's innovators. If they learn anything from Jobs, it should be that their vocation isn't just about uniting commerce and technology. It's about making the modern world more beautiful as well✎❏



In this rape center, the patient was 3



NICHOLAS D. KRISTOF © 2011 New York Times

FREETOWN, Sierra Leone – In a rape treatment center here, I met a 3-year-old patient named Jessica, who was cuddling a teddy bear.

Jessica had seemed sick and was losing weight, but she wouldn't say what was wrong. Her mother took her to a clinic, and a doctor ferreted out the truth. She had been raped and was infected with gonorrhea.

As I stood in the rape center corridor, reeling from the encounter with Jessica, a 4-year-old girl was brought in for treatment. She, too, turned out to have been infected with a sexually transmitted disease in the course of a rape. Also in the center that day were a 10-year-old and a 12-year-old, along with older girls. Sexual violence is a public health crisis in much of the world, and women and girls ages 15 to 44 are more likely to be maimed or killed by men than by malaria, cancer, war or traffic accidents combined, according to a 2005 study. Such violence remains a significant problem in the United States, but it's particularly prevalent in countries like Sierra Leone, Liberia or Congo that have endured civil war. The pattern is that after peace arrives, men stop shooting each other but continue to rape women and girls at staggering rates – and often at staggeringly young ages.

The International Rescue Committee, which runs the rape center here in Freetown, the nation's capital, says that 26 percent of the rape victims it treats are 11 years old or younger. Last month, the center said, a 10-month-old baby was brought in for treatment after a rape. "The girls are being blamed," noted Amie Kandeh, a heroic U.S.-educated Sierra Leonean who runs women's programs here for the International Rescue Committee (www.rescue.org). "If a girl is raped and she's above 5, then it's the way she was dressed. But we've had a girl of 2-and-a-half months who was raped. Was it the way her mom put her diaper on?"

That 2-and-a-half-month-old baby died of internal injuries sustained during the rape, said Kandeh.

The struggle against sexual violence will be won or lost primarily within each country, but the United States could help if Congress reintroduced and passed the International Violence Against Women Act, which would take modest steps to raise the profile of such violence. And the United States could hurt the effort if House Republicans succeed in eliminating financing for the U.N. Population Fund, which works in places like Sierra Leone to combat rape.

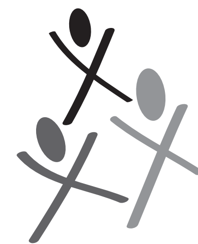
Ultimately, the only way to end the epidemic of sexual violence is to end the silence and impunity and send people to prison. But that almost never happens. Kandeh says that the International Rescue Committee rape centers have treated more than 9,000 patients since 2003 – and fewer than one-half of 1 percent of the rapes have resulted in criminal convictions.

In the eastern city of Kenema, a day's drive from the capital, I met a 13-year-old girl, named TaJoe, who was being treated for a rape – and whose case underscores why survivors keep quiet.

TaJoe is a bright seventh grader, ranking third in her class of 18. One evening recently, she needed to use the outhouse, some distance away, and she asked her sister to escort her. The sister scoffed and said she'd be fine. TaJoe went by herself, and she says that on her way back she was grabbed by a businessman, thrown to the ground, and raped. Ashamed and afraid, TaJoe confided in no one. But she developed a sexually transmitted infection that caused a raging fever. She stopped eating, and her health deteriorated. When her family took her to a clinic, doctors discovered the problem and she "confessed." The businessman was suspected of raping two other girls in the village, but he also was educated and rich. When TaJoe implicated him, the police acted quickly. They detained TaJoe and her mother, accusing them of sullying the name of a respected member of the community. The police later released them, but the episode terrified TaJoe. Meanwhile, she says, the businessman promised that if he remained free he would pay all of TaJoe's future school fees – a bribe that gives her hope of completing an education and transforming her life. When I asked TaJoe what should be done with the case, she was adamant. "I do not want prosecution," she said. "I don't want to make trouble." I asked whether the businessman will continue to rape girls. TaJoe said listlessly that maybe he had learned his lesson. She knows that her well-being in the village – and, perhaps, her hopes of a medical career – depend upon her surrender. "My fear is that they will go and arrest this man," she told me.

So is the situation hopeless? To my surprise, I found a hint of progress, especially when a teenage girl asked me to help capture her rapist. I'll tell that story in my next column.❏

FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta siña disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay "Rincon" na unda nan ta siña e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a siña te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8'or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Enseñansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Proceso di introduccion di pension general ta avansando cu pasonan grandi

ORANJESTAD - Manera ta conoci caba, pa prome di januari, ta introduci pension general pa tur trahado di sector priva.

Representantenan di tanto sector sindical y comercial a haya otro recientemente riba e asunto aki durante di Dialogo social. Manera hopi hende por a mira caba, companianan di seguro ta poniendo regularmente avisonan pa conseho di pension den medionan di prensa. Ta costa hopi tempo pa por yega na un bon acuerdo di pension, loke kiermen cu ta necesario tambe pa haci tur tramite na tempo pa asina por keda cla pa prome di januari 2012.Pa e ley keda cla, lo dura un poco ainda. Na e momentonan aki e ley di pension general ta na Conseho Consultativo di Aruba (Raad van Advies) cu ta den proceso di formula nan conseho oficial.

Hunto cu e reaccion di Minister di Asuntonan General, e conseho aki lo wordo presenta na Parlamento di Aruba como un proyecto di ordenansa nacional (ontwerp-landsverordening). Parlamento ta esun cu finalmente mester dicidi tocante di e ley den su totalidad, despues cu nan haci cambionan si ta necesario. E expectativa ta cu e ley di pension general lo no wordo trata den Parlamento prome cu december den un reunion publico.E ultimo aki riba su mes no ta un situacion ideal, ni pa e trahado, ni e doño di trabou. Pero e trahado, pa prome di januari tin derecho riba pension si tur cos bay manera e ta mustra.Consecuentemente e tramitenan mester keda efectua pa sigura cu e derecho aki haya su contenido. Ta e doñonan di trabou ta esunnan cu mester regla cunan acuerdo di pension keda cera y pagonan pa e prima keda regla. Claro cu tanten no tin siguransa riba cada detaye, no por haci tur cos definitivo.E siman cu a pasagobierno di Aruba a tene un encuentro cu compania y broker-nan di seguro na Aruba, pa duna mas informacion y trece mas claridad riba henter e proceso. Prome Minister Mike Eman a splica dicon a dicidi pa duna informacion na e momentonan aki caba. "Nos mester respeta e proceso parlamentario, pero aki ta trata di asuntonan complica."No ta asina cu e ley ta bisa cu tur hende ta haya e mesun areglo di pension. E ley di pension general lo specifica kico ta e rekisitonan minimo pa un pension na Aruba, pero e doñonan di trabou y e empleadonan por yega na acuerdonan pa suplementa e pension libremente. "Cada empleado tin su mesun circunstancianan, mescos cu cada compania tin su particularidadnan.



Manera hopi hende por a mira caba, companianan di seguro ta poniendo regularmente avisonan pa conseho di pension den medionan di prensa.

Den e lunanan nos dilanti mester scoge e miho producto pa cada situacion", segun Minister Presidente cu alabes a gradici doñonan di trabou pa e boluntad pa contribui na mita di e pension.Klaas Tuinstra, un consehero importante di Gabinete Mike Eman riba e topico di pension general, a cuminsa su splicacion durante e encuentro enfatisando cu, Aruba a crea su mesun pension general. "Esaki no ta basa riba e areglo Hulandes di pension, si no riba loke Aruba tabata tin mester y loke tabata posibel pa Aruba." Loke no tabata posibel tabata pa scoge un areglo caminda e risico tabata riba gobierno.Calculacionnan ta mustra cu e proposicion, manera cu e ta awor aki, lo costa gobierno caba mas o menos 15 miyon florin. Esaki ta pa motibo cu e prima di pension ta liber di impuesto di entrada (loonbelasting), esey kiermen automaticamente menos entrada pa gobierno. Pero ta spera cu e crecemento economico pronostica, lo cubri e perdida aki. E obligacion pa pension ta bay conta pa tur trahado den sector priva. Esunnan cu ta biba di un Eenmanzaak y cu ta traha bou contract, lo no cay bou di e areglo aki. Cuminsando na 2012, e prima lo ta di 2%, na 2013 e lo ta 4% pa yega na 2014 na e 6% rekeri pa e ley. E prima lo wordo parti igualmente entre e doño di trabou y e trahado. Esey ta e rekisitonan minimo di e ley. Doñonan di trabou por paga mas si e ta desea y e empleadonan tambe, si esey ta nan deseo. E ultimo aki ta interesante pa trahadonan cu tin ainda menos di 20 aña pa contribui riba nan pension. Calculacionnan ta mustra cu mester contribui 40 aña total pa por conta riba un pension completo. Contribui mas awo, ta significa automaticamente un pension mas halto. Ta bon pa remarca cu pa hendenan di 55 aña of mas, lo no ta posibel pa acumula un pension mas den asina tiki tempo. Pa nan a crea un posibilidad pa un areglo particular. Pa esunnan di 55 aña of mas ta conta cu nan tambe tin di contribui nan un pension mescos cu otro empleadonan, pero nan lo haya e suma total cu nan a contribui y riba dje nan lo haya interes cu nan contribucion acumula durante e periodo cu nan ta contribui ora nan baha cu pension.Aunke cu pension general no a keda aproba pa Staten ainda, ta hopi importante pa doñonan di trabou tuma contacto mas lihe cu ta posibel cu nan compania di seguro. Hopi por keda regla caba, pa asina cu e ley wordo aproba, tin di unicamente regla detayenan chikito. E ora loke ta pasando tur dia, caminda 75% di pensionadonan ta biba unicamente di AOV, lo keda definitivamente pa pasado.❑



BON DIA Aruba

Comision Rosenmöller ta constata:

No ta un bon idea pa cambia comisariado cu cambio di gobierno

WILLEMSTAD - No ta un bon idea pa ki ora cu gobierno cambia, cambia constelacion di Hunta di Comisario di companianan anonimo y otro entidadnan di Gobierno.

E ta funesto pa continuidad di maneho y ademas ta manda un mal señal, di acuerdo cu Comision Rosenmöller den su rapport "Doe het Zelf", un investigacion realisa riba integridad di gobernacion di pais Corsou.

E comision ta bisa cu hendenan cu el a papia cune ta indica cu patronahe politico semper tabata existi pero despues di 10 di october su caracter y embergadura a cambia.

E preocupacion cerca organisacionnan den comunidad ta grandi y parce di ta creciendo rapidamente. Den mundo politico e opinionnan ta parce di ta dividi. Esunnan cu ta karga responsabilidad di gobernacion awor aki of ta identifica nan mes cune, ta argumenta cu a bira tempo pa caba cu e cultura bieu di gobernacion y cu tur e cambionan cu a tuma luga den e aparato di gobernacion, entidadnan publico, companianan anonimo di gobierno, tanto den gerencia como den Hunta di Comisario, den ultimo 12 luna tabata necesario pa fortifica calidad di gobernacion di pais.

Esunnan cu no tin responsabilidad di gobernacion ta mira esaki completamente otro. E comision ta sigui bisa cu ta notabel cu e division aki cu el a constata entre e dos gruponan no ta bin bek den organisacionnan social. Nan y hunto cu nan ex politico di tur partido ta bastante preocupa pa e desaroyonan den e pais hoben cu yama Corsou. Prueba di e preocupacion aki ta e zonidonan cu ta sali for di organisacionnan cu a uni forsa, pero tambe di gremio sindical y di sector priva.

E preocupacion aki ta pa e influencia creciente di politiconan den organonan di utilidad importante den comunidad. E temor ta cu ta uza e influencia politico aki pa interes personal di e gobernante of di funcionarionan importante. E preocupacion ta tambe pa e maneho di nombramento. Ta custumber hopi aña caba cu despues di eleccion, ta cambia tambe constelacion – y colo politico – di Hunta di Comisario.



Comision Rosenmöller den su rapport "Doe het Zelf", un investigacion realisa riba integridad di gobernacion di pais Corsou.

Cu rason ta cambia comisarionan cu no ta capaz y no ta suficientemente capacita pa e funcion aki. Lamentablemente e criterio hopi biaha no ta kita un Hunta di Comisario cu ta malo y reemplasa esaki pa un bon, pero cambia tanto comisario cu ta malo como esunnan cu ta bon pa hendenan di confiansa. Comision Rosenmöller ta di opinion cu no ta recomendabel cambia constelacion di Hunta di Comisario di companianan anonimo di gobierno, djis paso gobierno a cambia.

Esaki ta mina continuidad cu mester tin den supervision di e compania en cuestion cu ta asina necesario y ademas ta crea e impresion cu e comisarionan nobo ta yoyo di esunnan cu ta na mando e momento ey.

Esey ta contra di e Code Corporate Governance. Artíkulo 2.9 ta bisa explicitamente cu "e constelacion di e Hunta di Comisario mester ta di tal manera cu e ta opera den forma independiente y critico contra otro y contra gerencia of cualke otro partido". Articulo 2.8 di e mesun Code Corporate Governance aki ta bisa cu "transparencia y integridad di e Hunta di Comisario ta di gran importancia pa evita conflicto di interes entre e diferente entidadnan di gobierno".

No por tin un señal mas cla cu politica, gobierno como accionista, mester ta leu for di maneho diario di un empresa asin'aki, segun e comision.

E argumento cu por tende cu cierto frecuencia ta cu e companianan anonimo ta di estado, pues di gobierno y cu ta logico cu nan ta ser maneha y dirigi tambe pa gobierno. Pero esey lo nifica cu tin un vision nobo riba e Code of Corporate Governance, loke naturalmente no ta posibel.

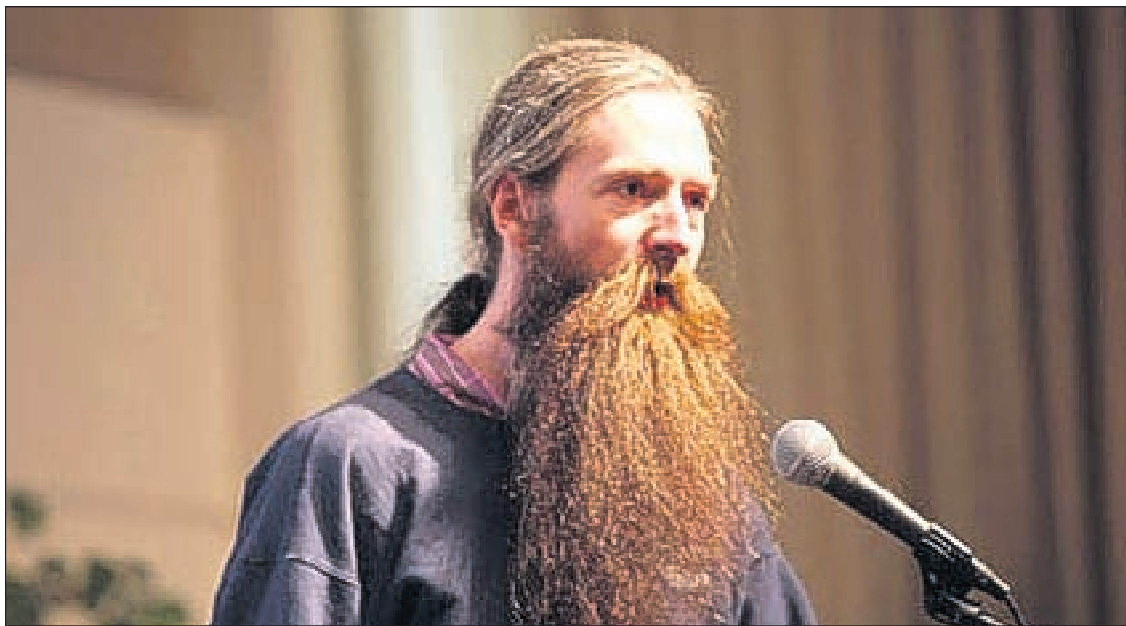
Un posibilidad lo ta pa cambia e ley aki, pero e comision ta bisa cu e no a haña indicacion cu esaki ta intencion di gobierno. E comision ta bisa cu e no ta recomenda esaki tampoco.❑

"Hende cu lo yega 1000 aña, ta biba caba"

LEIDEN – E prome persona cu lo bira 1000, ya ta biba bou nos caba. Esaki ta loke cu profesor Aubrey de Grey lo splica durante un charla awe na Leiden.

Door di soluciona problemanan medico, esaki ta posibel. "Por ehempel aworaki ya caba por reemplasa rudia y lensnan di wowo, si nan ta defecto.

Ta trahando riba riñon artificial. Si bo por reemplasa behes, den teoria e ser humano por bira hopi bieu," esaki ta loke cu Rudi Westendorp, Profesor di medicina di behes y director di Leyden Academy on Vitality y Ageeing, e instituto cu ta organisa e charla, a duna di conoce.



Profesor Aubrey de Grey

Westendorp mes lo papia tambe den e charla y lo tuma un pensamento un poco mas conservativo compara cu su colega. 'Si bo mira e desaroyonan demografico, bo por deduci cu e expectativa di bida cada dies aña ta subi cu 3 aña. Muchanan cu nace den 2011, lo yega mas cu 100 aña."

Segun Westendorp ta correcto pa den e cuadro ey, analisa e bida di e muchanan ey. "Cu nos ta papia awor di edad di pensioen di 65, 66, y 67 aña, no tin nada di haber. Nos mira e posibilidad pa nan sigui traha te cu 75 aña. Ki tur otro e hendenan aki lo mester haci den tur e añanan cu ta keda nan despues di nan pensioen."

Algun problema di salud cu tabata hunga un rol den pasado, no ta un "issue" mas awor. "100 aña pasa Hulanda a wordo yena cu sanatorionan cu tabata wordo construi. Tur e edificionan ey awor ta wordo uza como centro di congreso pasobra nan no ta necesario mas. Turberculosis no ta un problema mas."

"Asina por ehempel nos ta trahando awor na solucion pa problemanan manera demencia. Solamente nos mester tene cuidao cu nos no ta sigui tratamento no necesario."❑



Barica geelnan di Independiente Caravel a batisa nan uniform



Pagina A19

Ultimo medayistanan di 1st Daedo True Score International Open pa regresa



Pagina A20

Resultado di penultimo rond torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes"

Pagina A21

Dakota cu regreso fascinante y prometedor den Division di Honor





NOORD- Dos gol di e delantero Dwayne Raven a duna e amariyonan di Dakota nan prome victoria den nan prome salida pa loke ta e temporada nobo di futbol.

Un victoria kisas mereci mirando cu e Dakoteronan a lucha te na final pa e victoria aki, na unda nan a haya varios oportunidad clave pa anota gol, pero e punteria no tabata bon e anochi aki.

Di otro banda, e ekipo di Deportivo Nacional a conoce un salida pober pa loke ta e campeonato aki. Despues di e perde 3 - 0 den nan prome encuentro na man di RCA, awor nan a sufri nan di dos derota contra e ekipo di Dakota, algo cu sigur nos no ta custuma di mira. Un Deportivo Nacional cu den e wega contra Dakota no a impresiona na comienso y a mira tempran den e wega e bolante Romano bay afo cu carchi cora, debilitando e equipo por completo.

Dilanti di un publico enorme, e mayoria di Dakota e wega a inicia.

Den e minuut nan inicial, Dakota a sali pone presion na unda ya den e prome dos minuutnan di e partido a bira peligroso cu dos oportunidad chikito di anota gol. Deportivo Nacional en cambio no por a sali for di defensa y a keda hunga e bala largo di custumber.

Continuacion Pagina A18

Cu dos gol di Dwayne Raven

Dakota a inicia campeonato di Division di Honor riba bon pia

Continuacion Pagina 17







Esaki a haci cu e amariyonan di Dakota a mira nan chens crece na unda a cuminsa na presiona e defensa di Nacional





Un bon hugada individual di e delantero di Dakota, John Lugay, casi a pone Dakota dilanti den e marcado, ora e ta avansa for di su mes un teritorio te na e area penal di Deportivo Nacional na unda su tiro ariba gol casi a sorprende portero Nuni Giel.
Ni un rato despues tabata un cabezaso di George Tromp a pasa over di e gol bay afo. Mester bisa cu tempran ya e hungado Nelson Romano a keda expulsa despues di un elleboog manda den cara di e bolante Deleca di Dakota, esaki sigur a debilita Nacional un poco mas.

Esaki a haci cu e amariyonan di Dakota a mira nan chens crece na unda a cuminsa na presiona e defensa di Nacional. Un eror di e defensa Jefferson Vegas a pone Lugay roba e bala y pone padilanti di gol, pero Henry Tromp a stroba e alero House dor di hinca pia net na ora y saca e bala. Pero un minuut despues, Dwayne Raven a pone Dakota bay ariba 1 - 0, ora cu un salida mal calcula di portero Giel a pone Raven deposita e bala lastra den gol.
Mester bisa cu Dakota a domina bon, aunke Deportivo Nacional poco poco a haya su ritmo y tambe a lansa algun atake bon ehecuta, un bala lora pa Lampe, a ser mal cabesa pa Howell Brokke, desperdiciando e gol di empate. Un rato despues tabata e bolante Cavalcante cu a tira bon na unda potrero Shamuel Koolman mester a drumi pa tapa e bala. Mucho mas no a pasa den e prome tempo.

WEGA A CAMBIA

Den e segundo mitad, un bez mas Dakota a sali enbusca di e atake. Un tiro liber net na rand di e area penal di Deportivo Nacional ta ser lastra ehecuta pa Ricky Delecca, aki e bala ta yega ariba pia di e defensa Bernard cu ta tira malo ariba gol. Dado momento,e ekipo di Dakota a cuminsa bira slordig y no por a sali cu e bala bay padilanti, aki Deportivo Nacional no a probecha di e erornan cometi y sigur mal momento di e hungadonan di Dakota. Sinembargo un salida rapido di Dakota a pone e bala yega den pia di Ty Rafael, kende ta los un tiro, pero e bala ta dal den e lata di gol.
Mester bisa cu e wega no a bira uno atractivo pa mira, caminda ambos ekipo a cuminsa na hunga e bala largo, sin un toke di bala of combinacion di wega, hopi bala di careda, pero casi niun no a yega e destino desea, ambos delanteronan tabata core hopi pero sin mucho resultado. Remarcabel ta cu e coremento hopi a haci cu cram a haci efecto ariba varios hungado.
Kisas e cansancio a pone e concentracion bay cerca varios hungado
Dado momento, e defensa Ty Rafael ta drenta Cavalcante un poco fuerte, esaki a pone arbitro De Windt saca carchi geel cu a bira su di dos y esaki a bira cora, caminda cu tur dos ekipo a keda cu dies hungado ariba tereno. Aki ta caminda cu Deportivo Nacional a mira su chens crece, un corner lora ta ser bon cabesa pa Ziggie Banton, aki e bala lo a dal den man di un defensa di Dakota, pero despues di protesta di e hungadonan di Nacional, arbitro De Windt ta pita pena maximo.
E momento aki sigur a causa furia cerca esunnan di Dakota, mirando cu arbitro De Windt en berdad a duda y a tarda prome cu el a tuma su decision y fluit pena maximo.

E pena maximo a ser bon ehecuta pa Valdo Leocadia, kende a pone portero Shamuel riba e pia robes pa e 1 - 1. Despues di e gol, Nacional a mira su chens crece y a sigui pone presion, dado momento, e defensa Vegas por poco a anota pa Deportivo Nacional cu un bon bala cabesa. Un cambio cu por poco a bira di oro pa Dakota, ta ora cu Markwin Ignacio a drenta y su prome mishi cu e bala pa medio di un cabesaso a dal den e palo di gol, un otro tiro ehecuta pa Ignacio a dal den pecho di portero Giel.
Den pito, Dakota ta bai ariba2 - 1 den e marcador, ora cu un tremendo hugada individual di Dwayne Raven a pone bai laga un defensa di Deportivo Nacional pa despues los un tiro violento y fusila portero Giel cu e no por a haci nada cu e bala. Mucho mas no a pasa cu Dakota logrando nan prome tres puntonan y un Deportivo Nacional den sotano cu dos wega perdi.❑

A presenta basta cara nobo y e conocido entrenado Johnny Douglas

Barica geelnan di Independiente Caravel a batisa nan uniform





STA CRUZ- Diabierna anochi, Urataca Center tabata e cas di e barica geelnan di Caravel, kendenan a Diabierna anochi, a yama un conferencia di prensa pa asina presenta e uniform nobo pa e temporada di futbol cu ya a cuminsa. Tambe a introduci e hungadonan y e entrenador nobo cu a bini y reforsa e barica geelnan. A hiba palabra den nomber di Caravel, sr. Roy Helder, kende tabata masha contento cu e desaroyo di e ekipo pa e temporada nobo, su persona a yama un bon bini na entrenado Johnny Douglas, kende despues di basta aña ta bek cu Caravel, tambe su persona a gradici e patrocinadonan di e ekipo cu ta Urataca Center y Deco's Heavy Equipment di Varis.

A introduci e hungadonan kende nan a bin y reforsa Caravel, esakinan ta Eugene Tromp, Juan Carlos Higuett, Ulrich Pardo, Brian Geerman, Arsenio "Checho" Gonzalez, Rayman Ruledo, Darwin Frans, Gustavo Gutierez, Mauricio Gonzalez, Jean Richard Estanvilus, Jean Miguel Javier. Director Tecnico di Caravel esta Johnny Douglas tambe a dirigi su mes na esnan presente, segun entrenado Douglas, e ekipo tin material e campeonato aki, mehora e disciplina y cumpli cu e compromiso lo por pone Caravel yega hopi leu, kisas mas leu cu hopi hende lo pensa.

Por ultimo entrenado Douglas tabata contento di por a forma parti un bes mas di e ekipo di Caravel, manera e mes a bisa; ' Mi ta contento di ta bek na cas'.

Prome cu a bay over na e batisa e uniform a introduci e dos capitannan di Caravel pa e temporada aki kendenan ta Junior Rasmijn y Calton Croes. Madrina di e barica geelnan di Caravel, e simpatica Danique Feliz, ta es cu a toca e honor pa basha champagne riba e uniform nobo, batisando asina e tradicional uniform di colornan blauw cu gel di Caravel . Un palabra di exito ta bay na e barica geelnan di Caravel pa loke ta e temporada di futbol Divison di Honor 2011 – 2012.❑



Claudia Arends y Denzil Tromp di Moi-Dum Taekwondo Center

Ultimo medayistanan di 1st Daedo True Score International Open pa regresa





ORANJESTAD- Diasabra atardi Claudia Arends y Denzil Tromp ambos medaya di plata a regresa cas bek despues di por a participa den e 1st Daedo True Score International Open.
Pa Denzil Tromp esaki ta su promer biaha cu e la yega di participa den exterior y a gana medaya di plata tambe.
Un experencia masha grandi pa Denzil Tromp.
Na Orlando Vashti Tromp a coach Claudia Arends y Denzil Tromp na unda cu nan contrincantenan tabata net un tiki mas fuerte cu nan e biaha aki.
Denzil Tromp a laga sa caba cu e ta bay train mas duro awor aki pa asina prepara su mes pa otro aña na unda cu sigur Nick Yacobucci por conta cu mas participacion di Aruba.
E dos atletanan a wordo ricibi pa nan familiarnan y amigonan di Taekwondo kendenan a bay aeropuerto.
E siman aki les di Taekwondo ta bay sigui na unda cu ambos atleta mester prepara nan mes pa e siguiente campeonato.❏





Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Spiced Beef with Chilies and Vegetables

Ingredientenan:

- 1 Tablespoon olive oil
- 1 pound ground beef
- 1 small onion, chopped
- 4 garlic cloves, minced
- 1 14½-ounce can diced peeled tomatoes
- 12 ounces potatoes, peeled, diced
- 1 cup canned beef broth
- 1 large carrot, diced
- 2 serrano chilies or small jalapeño chilies, minced
- 2 teaspoons dried oregano
- 2 teaspoons chili powder
- 1 teaspoon ground cumin
- ½ teaspoon ground allspice

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add beef, onion and garlic and saute until beef is cooked through, breaking up beef with back of spoon, about 10 minutes. Add remaining ingredients and bring to boil. Reduce heat, cover and simmer until vegetables are tender, about 15 minutes. Uncover, increase heat and cook until liquid thickens slightly, about 5 minutes.

Resultado di penultimo rond torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes"

ORANJESTAD- Siman pasa dia 29 di September, a tuma luga e di seis y alabes penultimo rond di torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes 2011".

Na mesa 1, Diegomar Benalcazar a enfrenta Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a drenta rond 6 na cabes hunto cu Osh Lopez.

Riba papel, Chelo ta mucho mas duro y mester a gana sin mucho problema. Pero Diegomar, cu ta un hungado di atake, a pensa cu e no tin nada di perde. E la bolbe lansa su atake sin base contra Chelo. Chelo sorpresivamente no a reacciona corecto y a duna Diegomar chens pa intensifica su atake. Na final Chelo mester perde basta pieza of bay mat. Chelo a entrega e wega.

Osh cu mester a enfrenta Mark Bueno na mesa 2, a haya su wega regala door cu Mark no a show up.

Juste Lopez a enfrenta Octavio Croes. E wega a bay pareu. Na final tur pieza a wordo cambia y e final a mustra di ta tabla. Pero Octavio a reacciona robes y a cuminsa ataca e peonnan cu su cabay enbes di activa su rey. Juste poco poco a haya bentaha pa despues gana e partido.

E wega entre Paul Bouts y Enrique Jacopucci tabata uno unda e chensnan constantemente tabata varia. Paul tabata tin e wega gana, pero a laga Enrique iguala. Pero den final ainda Enrique door di cansancio a comete un blunder y Paul a gana e partido.

Quintin v/d Seijp a enfrenta e nobato Ricky Croes. E hoben Quintin a hunga hopi concentra y a gana Ricky Croes Angel Centeno a enfrenta Daniel Diaz. E hoben Angel tambe tabata mas fuerte cu Daniel y a gana su partido.

E otro weganan no a wordo hunga door cu e contrincantenan no a show up. Despues di 6 rond, faltando 1 rond mas pa e final, Osh Lopez a posiciona su mes su so na prome luga cu 5 punto. Na di 2 luga, nos ta haya su ruman, Juste Lopez cu 4 ½ punto. Na tercer luga tin un empate entre Jose Pesqueira y Diegomar Benalcazar ambos cu 4 punto. E di 5 pa di 8 luga ta wordo ocupa door di Octavio Croes, Paul Bouts y Quintin v/d Seijp.

Diahuebs awor dia 13 di October e ultimo rond lo wordo hunga den torneo "Antraco-Wewe Croes 2011". Lo enfrenta otro: Diegomar Benalcazar contra Osh Lopez, Quintin v/d Seijp contra Juste Lopez, Jose Pesqueira contra Paul Bouts, Octavio Croes contra Angel Centeno, Enrique Jacopucci contra Alvin Howell y Ricky Croes contra Daniel Diaz.

E weganan ta start pa 08:00pm exactamente den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11 na Playa.❑

SV Estrella Lifida a mira accion durante vacacion escolar

STA CRUZ- Diamars atardi na tereno di Estrella, a tuma lugar dos encuentro entre Estrella y Unistars. Den categoria minibaby, Estrella ta cay venci cu score di 3-2. Terrick Monsanto a score ambos gol di Estrella. Sigui pa Baby, Estrella ta logra gana cu score di 9-2.

Pa Estrella a score Myron Tromp 1x, William Arismendy 1x, Wesley Illes 1x, Ronald Roekiman 3x y Max Lopez 3x. Diaranson atardi un bes mas na veld di Estrella tabata tin un encuentro den categoria Mayor, na unda cu Estrella ta gana e team di RCS cu score di 7-2. Nos no a haya nomber di esunnan cu a score. Diabierna na tereno di Jong Aruba, Estrella B, ta perde cu score di 2-1. Travis Faro a anota e unico gol di Estrella. Diasabra mainta, Estrella tabata di bishita na Bubali y aki a mira accion den 3 categoria.





Den categoria Minibaby, Estrella ta gana cu score di 2-0, Terrick Monsanto a score ambos gol di Estrella. E segundo encuentro den categoria Baby, Estrella ta gana Bubali 3-0, Wesley Illes, Ronald Roekiman y Max Lopez a score cada un, un gol pa Estrella. E ultimo encuentro di e mainta, Estrella A, ta gana Bubali cu score di 4-0. Khair Kock 1x, Gerviar Zimmerman 1x y Trevor Faro 2x ta esunnan cu a score pa Estrella.

Por ultimo, atardi na tereno di Riverplate mester a tuma luga e partido den categoria Menor, pero e team di Riverplate mes, no a presenta. Nos di Estrella ta lamenta esaki y ta spera cu pa e proximo buelta, esaki no ripiti.❑

Digicel ta gradici participante- y colaboradonan na e prome Digicel Car Show

















ORANJESTAD- Recientemente Digicel a organisa un show di auto hunto cu un cantidad di clubnan di auto local riba e parkeerplaats di Ling & Sons Supermarket.

Digicel a combina e evento aki hunto cu lansamento di nan flota nobo di auto.
Pa mira un cantidad asina grandi di autonan den varios categoria y tur presenta den un estado asina bunita y ilustrando e creatividad di nos amantenan di auto, di hoben te grandi, tabata algo di aprecia y aplaudi.
A regala premio na esunnan cu mas a sobresali den diferente categoria y na final a scoge e ganado maximo, scogi door di e publico presente y esey a bira e "People's Choice".

E evento lo no por tabata exitoso sin e sosten, colaboracion y cooperacion di e participantenan, DJ 101 y Mini teca Genie, na Pinochio, na SELIMAR pero specialmente na e co-Sponsor Garage Centraal y sin lubida gerencia y personal di Ling &Sons I.G.A. Supermarket cu a facilita su parkinglot pa por a tene e Car Show.
Un danki grandi na un di e motornan tras di e organisacion di e Car Show aki, e dinamica Wendy Montero Feliciano.
Tabata un Diadomingo yena di entretenimiento y bon ambiente cu alabes ta duna nos hendenan algo creativo pa haci riba un dia asina y aprecia locual ta ser presenta.
Plannan ta pa haci e Car Show un actividad anual y asina yuda promove e deporte di auto mas ainda.❑



"Island Extravaganza" ta bek pa reparti hopi premio

ORANJESTAD - Pa di tres aña consecutivo Renaissance na Aruba y Curaçao a dicidi cu e aña aki un biaha mas lo ripiti e exitoso campaña "Island Extravaganza" simultaneamente.
Durante e Campaña, clientenan lo por gana premionan xtravagante manera entre otro:
1. Un Auto MG6 Fastback 2011
2. 7 dia riba crucero pa 2 persona
3. Pasashi y estadia pa 2 persona na Miami
4. Pasashi y estadia pa 2 persona na Corsou
5. Certificado di regalo di Renaissance Mall & Marketplace balora na $ 1000
6. Cena pa 2 persona na e prestigioso L.G. Smith Steak and Chophouse.
7. Lunch pa 4 persona na e delicioso Aquarius Restaurant
8. Un relahante masashi pa pareha na Okeanos Spa riba e exclusivo Renaissance Island.
Ademas tur siman lo saca 2 ganado cu tin e oportunidad di gana Awg. 500-, Renaissance Mall and Marketplace gift certificate.
E campaña lo inicia dia 10 di October y ta sigui te cu dia 3 di December como e campaña di fin di aña di Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casino. Un campaña similar lo core simultaneamente na nos isla ruman Corsou. E evento "Island Extravaganza" lo percura pa hopi ambiente, shopping, actividad pa henter famia den ambos Mall como tambe den casino durante e 8 siman di campaña.
Lo culmina cu broche de oro diasabra 3 di december cuminsando for di 10or di mainta te cu 11or di anochi. Unda cu lo bay tin entretenimento pa mucha, bailenan carnavalesco, festival di cuminda, presentacion di bandanan musical y hopi mas.
Pa participa ta facil! Cu cada compra den un di e tiendanan, restaurantnan, The Cinema's of facilidadnan den Renaissance Mall & Renaissance Marketplace na balor di 25 florin, e cliente mester presenta cu e recibo di compra na un di e Island Extravaganza booth cu lo ta situa den


Ehecutivonan di Renaissance Mall, Marketplace, Crystal y Seaport Casino ademas di representante di autonan MG ta mustra e premio grandi na Renaissance Convention Center durante lansamento di e campaña.

Renaissance mall como tambe den Renaissance Marketplace y reclama bo coupon pa participa. Clientenan mester yena nan nomber y deposita esaki den e tombola cu ta situa den Renaissance Mall & Marketplace, Crystal of Seaport Casino. Pa esnan cu ta hunga den e casinonan lo por entrega un coupon pa cada 25 punto cu e hungadonan logra acumula den Seaport of Crystal Casino. E premio grandi lo ta un MG 6 Fast Back nobo nobo, full ekipa cu ya caba ta visibel net dilanti Renaissance Mall.
Ta importante pa remarca cu e sorteo final lo tuma luga diasabra, 3 December 2011 pa exactamente 9or di anochi. Tur participante mester ta presente pa asina reclama su premio mes ora! Alabes lo saca tur siman cuminsando for di diabierna 19 di october 2 ganado di un gift certificate balora na 500 florin! Awor tin un motibo mas pa sigui bishita Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casino!❑

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi tin sede nobo



ORANJESTAD – Diasabra anochi a tuma luga e apertura di oficina di fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. E oficina ta situa na Oranjestraat den e edificio di CEDEM (antes oficina di SIAD).
Pa varios aña FBNDD tabata en busca di un oficina mirando e necesidad grandi cu tabatin pa un propio espacio.
Tambe mirando e magnitud di trabou cu e fundacion a desaroya durante su añanan di existencia. Falta di espacio no a stroba FBNDD di sigui cu su trabounan di stimula e placer di lesamento cerca nos muchanan. Durante e 5 añanan di existencia Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a crece bira un fundacion cu ta organisa varios actividad rond di lesamento den bario. os bes pa aña varios boluntario di FBNDD ta drenta e casnan pa lesa pa e muchanan. Alabes dos bes pa aña FBNDD hunto cu Biblioteca Nacional Aruba ta organisa actividad den e barionan rond di Aruba.
Tambe FBNDD sa organisa actividad cu bus unda cu e muchanan ta haya un recorido rond di isla y ta combina esaki cu actividadnan di lesamento. For di aña pasa a lanta un comision Quiz cu tin como encargo organisa quiz di buki pa e scolnan basico.
Durante e anochi di apertura Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a hiba palabra y a expresa su alegria di por a contribui na e parti di yena e necesidad di haya un oficina pa e fundacion. E mandatario encarga cu maneho social riba nos isla a sigui splica cu FBNDD ta un fundacion serio cu ta hinca hopi esfuerso den nan trabou.
Olga Buckley, presidente di e fundacion, a elabora tocante e importancia di tin un oficina cu ta facilita e trabou y ta haci cu e trabou ta bay mas facil y structura. Alabes a remarca cu e ta contento di tin Minister Michelle Hooyboer-Winklaar como lesado boluntario activo den fundacion.
Fundacion Bon nochi Drumi Dushi ta localisabel na e oficina den Oranjestraat durante oranan di oficina y tin un colaborado cu ta atende cu publico.
FBNDD ta gradici tur instancia cu a haci posibel cu awor nan tin nan propio oficina.❑

Autor a lansa buki di etiketa, norma y balor pa mucha



E buki nobo, durante bautismo na Van Dorp



DAKOTA - Kico ta bon manera? Con bo ta anda cu otro? Bo ta comporta bo nechi cu otro hende?
Con bo ta comporta for di cas, por ehempel ora bo bay cine of restaurant? Bo ta sportief? Bo sa kico ta nifica higiena?
"Kaylee, reina di Carnaval" ta trata tocante mucha y bon manera. Den e buki aki mucha ta siña con pa comporta den diferente situacion. Nan ta siña tur cos di etiketa. Si bo sa kico ta etiketa y si bo comporta bo segun etiketa, bo ta mustra respet pa otro. Bo ta duna un bon impresion.
E buki aki ta consisti di un cuenta pa lesa (pa scucha), hopi tip util, blachi di tarea y sticker.
Den e serie aki a Sali tambe: *Kaylee i su primunan ku fakansi na Korsou, * etiket I kroket di Kaylee, *Kaylee ta haña klomp.
"E buki aki ta dedica special na nos muchanan di Aruba, y tur otro mucha cu ta laga "bon manera" inspira nan, tur ora y tur caminda. Unda cu bo ta, ta importante pa tur ora y tur caminda bo comporta bo nechi. Bon manera ta yuda bo anda na un manera placentero cu otro. Den e buki aki bo ta siña mas tocante bon manera y tocante e isla Aruba. Lesa y siña cu placer." E autor, Denise de Jongh-Rekwest a splica.❑



Autor Denise de Jongh-Rekwest



Representantenan di Avon

Representantenan cla pa Avon Expo yudando Mary Joan Foundation

ORANJESTAD - Diabierna ultimo representantenan di Avon tabata presente den centro di Oranjestad pa parti flyers y informa pueblo di e Avon Expo 2011, compartiendo asina nan entusiasmo pa e evento aki.
E Avon Expo 2011 lo tuma luga diadomingo awor, 16 di October den e Palm Beach Ballroom di Westin Hotel for di 10:00am te cu 6:00pm.

Henter pueblo di Aruba ta wordo invita pa bin descubri e mundo di Avon, tur e novedadnan pa fin di aña y productonan nobo den un atmosfera fenomenal na unda henter famia por disfruta. Clientenan por cera conoci cu e variedad di producto cu Avon ta ofrece den diferente categoria cu ta inclui, cosmetico, fragancia, makiyahe, paña, decoracion pa hogar y mucho mas.
E aña aki Avon ta celebrando en grandi e 125 aña di e compania, haciendo e expectativanan pa e Avon Expo 2011 hopi mas halto. Lo tin rifa di premio cada mei ora, un Kids Corner pa asina muchanan tambe por disfruta di e dia aki, fashion shows, Make up animations cu Make up Artist Abigail Arends, Tastings gratis di productonan di Aruba Trading Company y hopi sorpresa mas.
E aña aki un biaha mas e Avon Expo 2011 ta dedica na Mary Joan Foundation, un fundacion cu ta sostene y ofrece guia na e personanan cu ta sufriendo di cancer den nos comunidad. E entrada na e Avon Expo 2011 ta costa solamente AWG1,- y esaki lo bay directamente pa e fundacion aki. Adicionalmente Mary Joan Foundation lo ta presente den e Avon Expo cu un booth di informacion. Tickets por wordo cumpra na e oficina di AVON, L.G. Smith BLVD 17 of na Aruba Trading Retail Store of por ama 5821717 pa mas informacion. ❑

Reto Lech'i Pecho Mundial a kibra record atrobe



Minister Hooyboer-Winklaar y Visser hunto cu Fundacion Pro Lechi Mama.



Parehanan hoben tambe a participa den e evento.

ORANJESTAD - Diasabra ultimo Fundacion Pro Lechi Mama a organisa "Reto Lech'i Pecho Mundial" pa di tres bes.

E evento a tuma luga na Fantastic Gardens, unda cu no menos di 35 mama tabata presente y 37 baby a bebe pecho simultaneamente. E baby di mas chikito tabatin apenas 6 dia di bida y esun mas grandi tabata di 3 aña y 10 luna. Tambe tabatin 2 mama cu ta "tandem", esey kiermen duna 2 yiu pareu cu tin diferente edad.

Quintessence Foundation na Canada a cuminsa cu e reto di lechi pecho 10 aña pasa. Y tur aña tin mas y mas pais cu ta participa riba mesun dia y mesun ora. Aña pasa a participa 29 pais cu casi 5000 baby cu a bebe cerca nan mama simultaneamente. Aruba a participa pa tercer biaha y e aña aki tabatin diferente mama cu a participa pa di 2 biaha y hasta pa di 3 biaha! Aña pasa tabatin 26 baby conta! Pero e aña aki a kibra record formal cu 37 baby!

Fundacion Pro Lechi Mama ta gradici tur mama y nan yiu pa participa y cu ta manda un mensahe bunita pa tur hende cu duna lechi pecho ta e regalo mas saludabel cu un mama por duna su yiu den bida! Ademas dunamento di lechi pecho ta algo sano y natural y mundialmente ta mira cu e ta mas y mas acepta. E mamanan cu a participa kier apoya tur futuro mama pa haci igual. Tabata un gran placer pa mira tur mama presente y cu un sentido di orguyo pa participa y pa pasa un atardi ameno cu nan famia.



Grupo di Mama den hardin di Fantastic Garden cla pa participa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Minister Dr. Richard Visser tabata presente pa sostene Pro Lechi Mama y nan a haci e conteo oficial. Minister Winklaar a conta tur baby pafo y Minister Visser a conta e babynan chikito cu tabata sinta paden.

Un danki special ta bay na Fantastic Garden cu a ofrece nan hardin bunita pa haci e evento cerca nan! Bunita tabata e cantidad di regalo cu tur baby a ricibi! Tur a haya un T-shirt y un babero cu ta bisa "Ami tambe ta conta" y un abundancia di regalo di Johnson & Johnson y yen basket pa rifa di Manrique Capriles y nan juicenan marca Ceres. Pampers tambe a ofrece tur baby un tas chikito yena cu bruki. Little Kingdom y Dowco a duna gift certificates pa rifa. Y Taste of Belgium a percura pa tur presente por a haya un "broodje gezond".

E "breastfeeding challenge 2011" tabata un exito rotundo y Fundacion Pro Lechi Mama kier stimula tur mama pa sigui duna nan yiu lechi pecho por lo menos 2 aña di locual 6 luna lechi pecho exclusivo.❑

Presentacion di Bienal di Arte na Universidad

ORANJESTAD - Den e prome siman di oktoberartistanan contemporaneo a topa cu studiantenan di Universidad di Aruba pa presenta e proyecto "Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012".

Esaki a tuma luga na Universidad di Aruba den un ambiente ameno.

Fundacion Prome Bienal ta haci promocion pa e encuentro bienal na caminda y ta buscando colaboracion cu diferente partners. A haci universidad un bishita pa lanta interes cerca e grupo di studiante pa haci un Community project den cuadro di nan estudio.

PromeEncuentro Bienal ta un manifestacion di arte contemporaneo cu ta tuma luga cada 2 aña. A splica e studiantenan e diferente aspecto di e proyecto total. A papia riba e historia di e Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba y e formacion di e Project team y algo di e fase cu e grupo ta aden actualmente cu ta e'pre-production phase'.

A splica cu e fundacion ta depende di fondo, e meta di e proyecto, y algo di e diferente pilarnan cu ta e programa educativo, exposicionnan di arte contemporaneo di Caribe y un simposio. Nelson Gonzalez, artista contemporaneo, a duna un bista di e profesion na un manera casual y interactivo. Y a trece dilanti cu e proyecto lo provoca un integracion y un interes mayor riba tereno di arte contemporaneo y un impacto riba comunidad.

Cede pa e prome encuentro Bienal di arte contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012 ta na Paradera 213. Aki e team ta traha riba e organisacion di e proyecto. Pa mas informacion riba e proyecto por yama libremente entre 8'or y 5'or na e Cede Bienal, telefon 588 6868 of bishita www.encuentroartaruba.org

D.r.p.d.: Nelson Gonzalez, Alida Martinez y studiantenan di Universidad di Aruba.❑

Tiara Air Aruba ta anuncia ganado di campaña di scol

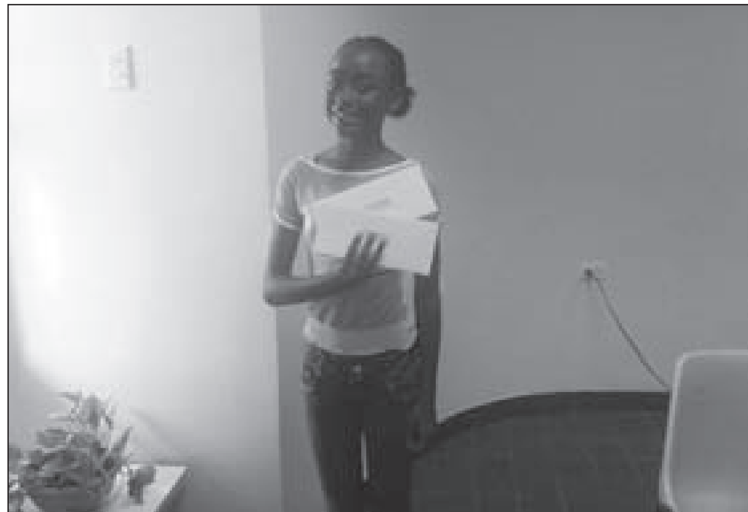
ORANJESTAD - Tiara Air Aruba ta anuncia e resultado final di e campaña di scol den cuadro di celebracion di 5 aña. E acogida tabata grandi cu hopi participante pa cada categoria. E tabata un tarea hopi dificil pa scoge e ganadonan. Un danki ta bay na tur e scolnan y alumnonan cu a participa.
E ganadonan absoluto di cada categoria a gana dos pasashi ida y buelta pa cualkier destinacion di Tiara Air Aruba.

E resultado final:
Categoria 5 pa 8 aña: Tashima Marsera di Imelda Kleuter School
Categoria 9 pa 11 aña: Kaylee Maureleen di Santa Teresita School
Categoria 9 pa 11 aña: Kevin Karrim Richardson di Colegio San Jose
Categoria 12 pa 16 aña: Gardine Carty di Maria Regina School
Categoria 17 pa 19 aña: Elizabeth van Hofwegen di Colegio Arubano
E ganadonan lo sigui pa e siguiente rond pa asina participa hunto cu e ganadonan di Corsou y Bonaire. E ganado absoluto lo wordo anuncia otro siman.

E ganado absoluto lo por scoge for di e siguiente premionan:

1) Scholarship di 2,5 aña di school pa paga pa e studio di Aviation Mechanic Na Aviation Maintenance Technician School na Bonaire.
2) Scholarship 20 siman di school paga di Pilot Licence A (private pilot) na Miami, Florida USA F.I.T. Aviation Flying School
3) Un Home Theater System cu ta inclui un television 46 inch, laptop, ipod ultimo modelo hunto cu su printer. Un mesa di computer cu su stoel tur di "Crown Electronics and Furniture Aruba". Mas 4 pasashi ida y buelta cu Tiara Air Aruba pa cualquier destinacion.

Tiara ta gradici tur Scol, hoben y mucha pa a participa na nos gran campaña y nos ta desea e ganado absoluto hopi exito! ❑





E ganadonan recibiendo nan pasashi.







Pa tempo limita Hyundai Tucson cu descuento special

ORANJESTAD – Pa tempo limita, e propular SUV di Hyundai, esta e Tucson, lo tin un descuento den tur nan nodel nobo 2011 di mas cu Afl. 2.480
E Hyundai Tucson ta keda e SUV di mas circulacion riba nos isla, y su calidad halto combina cu un prijs razonabel ta mantene como un auto cu preferencia halto na Aruba.
Su nivel di calidad a ser premia den diferente ocasion, inclui entre otro e 2010 Vehicle Satisfaction Award di AutoPacific, e titulo di Crossover of the Year 2011 di UAE na e Emirato Arabe Uni, of e titulo di Best New Small SUV di e prestigioso publicacion Kiplinger.
Tur e publicacionnan aki ta mustra riba e nivel di calidad, e maneho solido y comodo, hunto cu e styling nobo cu ta set Tucson apart di e formanan cuadra tradicional den autonan SUV.
E styling aki, conoci como "Fluidic Motion", ta tuma inspiracion di e manera liquidonan y aire ta actua di manera natural cu un superficie.
Esaki ta crea formanan unico, cu no ta limita na seccionnan especifico di e auto, pero cu ta core di manera consistente na tur angulo riba e auto.
Pa Garage Centraal Aruba ta un satisfaccion di por ofrece autonan manera e Hyundai Tucson na Aruba, y duna respaldo solido di servicio y piesanan pa asina un inversion asina importante manera un auto nobo lo keda funciona tanten cu e doño di auto desea. Ta importante pa recalca cu e oferta aki ta pa un tempo limita, mes cos cu e cantidad di Tucson 2011 den stock. Garage Centraal Aruba ta extende un cordial invitacion pa pasa awe mes na su showroom na Sabana Blanco, y probecha di e descuento di Afl. 2.480 pa Hyundai Tucson.❑



SORTEO 5225=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.Di dialuna pa Diabierna

Alexander — Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 07 13 16 24 — Letter C — Joker 29

0 Ganador di: 230.000.00 · 0 Ganador di:Match 4
0 Ganador di: +Match 4+ · 10 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 240.000,00

10 October 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1468 6643 5230	9231	6814 Geminis

DIARIO	CORSOW	Super
7754 2073 4551	NO TIN CORSOW	1642

MINI MEGA: 07 25 29 30 — 12
Mini Mega Afl.290.000

9 October 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
9413 6013 0853	4947	2520 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
0141 8281 0994	1992 7994 8227	8356

LOTTO DI DIA: 05-08-11 16-22 Afl. 00.000

Sto. Domingo 6793-1098-1395

Florida Lottery — 11 Million in prices — October 8, 2011 — 10-16-20-34-38-45 X 5

MEGA MILLIONS — 22 Million in prices — October7, 2011 — 5 - 15 - 19 - 23 - 38 » 19

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Awe ta calmo, pero lo tin hopi actividad net bou di superficie di cosnan.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Tuma bo tempo cu cualkier compras cu bo haci awe. Ta miho pa bo wak rond y spaar.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Si hende purba di limita bo, bisa nan pa somenta. Bo deseonan ta di bo!

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Pensa hopi y profundo prome cu bo comparti cualkier opinion awe y wak kico bo ta bisa.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
E miho les pa bo siña awe no lo ta den e mesun camindanan di semper. Explora.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Hala atras di un relacion cu a bira demasiado discusion. Bo mester di tempo leu di otro.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Un hende ta proyectando su mesun escogencianan di bida riba bo. No cay den e trampa.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
E calor cu bo ta sinti di amigonan lo mantene bo den un beis hopi agradabel awe.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Papia bo caminda dor di trampanan; y uza bo sonrisa briyante pa impacta skepticonan.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo ta haciendo un impresion positivo; bo perseverancia a paga hopi bon.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Organisa un salida informal pa abo y bo amigonan. Ta ora pa relaha.

Pisces JAN. - FEB. 18
Un regalo cu bo haya awe lo tin mester pa bo haya bo reserva scondi di disciplina.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 11 DI OCTOBER
Dr. Velasquez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Trupial Tel. 586-8671
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

13 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Cesar Augusto Bethencourt

miho conoci como Boy
viudo di Mildred Bethencourt Hollander
*** 20 maart 1926 - + 09 october 2011**

Na nomber di:

Herbert Hollander y famia
Rudy Hollander y famia
Margareth Hollander y famia
Reginald Hollander y famia
Harold Hollander y famia
Grace Marchena Hollander y famia
Marjorie Strous Hollander y famia
Dorothy Hollander y famia
Robby Hollander y famia
Joyce de Cuba Hollander y famia

demas famia:

Ludwig Deira , rumannan y nan famia Carmen Wong Rodriguez, famia
Elvia Schutte Rodriquez y famia
famia Hollander, Marugg, Croes, Manuel, Hart, Kriek, Adriaanse, Merkies, Marchena, Strous, Willems, Elhage, de Cuba

primo aprecia:Lonchi Wong

Staf, personal y su companeronan di " Thuiszorg Jaburibari "amiga y amigonan, conocirnan na Corsow ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar na Corsow diaranson 12 di october 2011 saliendo pa 3'or di atardi for di misa di Janwee pa santana catolico na Janwe. For di 12'or di merdia e restonan mortal di Boy lo ta reposa den misa di Janwee.





A Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;

Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. @
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Amable Feliciano Henriquez

mihor conoci como: " Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
*21 - 02 - 1934 - + 10 - 10 - 2011

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten y compaña nos na momento di entiero di nos Mama.



Birginia Virgen Raphaëla- Francisca

Danki special na Dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.
Personal di Cushina, Verpleegsters di 3 + 4 piso Dames Afdeling masha danki pa e atenshon pa nos Mama.
Na Wit Gele Kruis cu tawata verzorg nos Mama.
Na La Cabana Beach Raquet Club Management & Staff pa tur nan support.
Na su Dokter di Cas Dr. Bermudez, na specialistanan Carina Kelly y Dr. Ponson.
Lite Life Medicare pa a zorg pa transporte pa dokter.
Y nan tur cu a manda krans , telegram y esnan cu a yama.

Minister Hooyboer-Winklaar orguyoso di premio Nobel pa 3 hende muhe!

Derecho di Hende Muhe ta keda topico relevante pa mundo henter

Hende Muhe ta keda un topi

ORANJESTAD- A otorga e premio Nobel di pas pa aña 2011 na 3 hende muhe, esta na Presidente di Liberia, Ellen Johnson Sirleaf, na e activista Leymah Gbowee di Liberia tambe y na e activista di derecho Tawakkul Karman di Yemen.

E premio ta debi na nan trabou riba e tereno di derechonan di hende muhe, specialmente na paisnan den e proceso pa desaroya democracia. E scoge e tres hende muhenan aki pa nan dedicacion, na un manera no violento, pa trece cambio den paisnan cu historicamente ta considera hende muhe como ciudadanonan di segundo clase.
E hecho cu e premio prestigioso aki ta wordo otorga relaciona cu e lucha pa realisa igualdad entre hende muhe y hende homber, ta duna un empuhe pa tur esunnan cu ta trahando pa cu derecho di hende muhe rond mundo.
Aki na Aruba, e situacion di derecho di Hende Muhe ta algo cu nos ta midi dor di analisis di cifra di educacion, sector laboral, salubridad publico, sector social y hasta politica. Na aña 2011 durante un bishita di trabou na e World Economic Forum Latin American Summit, a logra haya aprobacion di e organisacion pa wordo inclui den e Global Gender Gap Report. Esaki ta un logro hopi importante pa nos por midi precies unda tin desigualdad entre e sexonan.
Pa generalisa, Aruba ta un pais unda hende muhe tin hopi oportunidad pa desaroya den sociedad y na mes momento, tin caminda unda e porta no ta ful habri pa por bisa cu e oportunidadnan ta igual cu esun di e hende homber.
Atrobe esaki ta si ta referi na terminologia general y sigur lo existi casonan cu ta di cada banda di e spectrum di igualdad. E punto cardinal aki ta cu nos ta un pais unda e caminda ta habri pa tene discusion over di e topico di e rol di hende muhe y hende homber den nos sociedad, caminda na otro paisnan esaki no por wordo papia mes.
E aña aki a introduci e Centro pa Desaroyo di Hende Muhe, cual ta resorta bou di e Ministerio di Asuntonan Social. E introduccion di e departamento aki ta pa pone mas enfasis pa cu e desaroyo sano di cada hende muhe na Aruba. Esaki ta referi na e areanan di salubridad, bienestar social, bienestar financiero, hende muhe den negoshi, e rol di hende muhe como mama, pa menciona algun.
Derechonan di Hende Muhe ta keda un topico relevante pa mundo henter y e reconocimento dor di e Nobel Peace Prize ta demostra e interes general y necesidad pa sigui dialoga riba e tema importante aki.❑



Curazon di nos famia e tabata
E pilar di armonia e tabata
E calor I amor puro e tabata
E recurso den tribulacion
Danki Dios di a duna nos
Un bon mama, ruman, wela,
prima, tanta, suegra manera Bo !

Gradecimento / Invitacion

Esposo, yui, nietonan suegra y demas famia ta gradeci tur persona cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento inespera di nos mama stima:



Francisca Irena Kelly-Dirksen

mihor conoci como Rena, Madu, Tante Rena

Un gradecimento ta bay tambe na tur cu a jama nos na telefon, a manda mail, pin, mensahe riba facebook, krans y telegram.
Tambe na tur cu a compaña nos riba e dianan di condolencia y na momento di entiero.
Na Sulaika Geerman y coro Vlam di amor, pa nan bunita cancionan, na su coleganan di Bon Bini Bazar. Na boso tur un danki di curazon alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz:
Diamars 11 di October 7.00 pm di anochi
Diaranson 12 di October 7.00 pm di anochi
Diabierna 14 di October 7.00 pm di anochi
Despues di ultimo misa lo tin un oracion na cas, Hooiberg 15.



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten y compaña nos na momento di enfermedad y entiero di nos tata, ruman, omo stima:



Liberato Jean-Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Jean-Jac"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a hasi un donacion na Wilhelmina Kanker Fons, cu a manda flor, telegram, jamada y mensahenan. Tambe na tur familia, amistadnan, bisinja y conocirnan, ruman nan di Iglesia Sendero de Vida, Pastor Domingo, Sra. Aileen Wever cu a duna nos nan sosten den oranan dificil y a companja nos durante y despues di entiero. Un danki na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso 3.
Na Dokter Fabio Moreta y Familia
Wilhelmina Kanker Fonds (Sra. Joseffa Bareno, Sra. Lola Geerman, Ita Ridderstap y Broeder Andre Kolman cu a bira como miembro di Familia)
Na Fernando Vermeer di Checkpoint Color.
Alavez nos ta invita tur hende na e 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Cristo Rey Brazil:
- 12 di Oktober, 2011 7:00 pm
- 14 di Oktober, 2011 7:00 pm
- 16 di Oktober, 2011 9:00 am
Na nomber di Rudolfo y Jessica Sint Jago-Martis.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inesperadamente:



Emanuel Rowald Junior Kelkboom

mihor conoci como "Juni"
***08-02-1994 †07-10-2011**

Na nomber di su:
Tata: Rowald Kelkboom

Mama: Marlene Kelkboom

Ruman: Genesis Kelkboom y Ronald

Sobrino stima: Shaun Kelkboom

Tantanan y Omonan:
Glady's Statius
Mildred y Pedro
Edgar y July
Lucia y Ronnie
Chares Statius
Ruby y Tom Lyskowinski na Merca
Ruth Barnes Na Merca
Bob Wilson na Merca
Sue Barnes na Merca
Ron y Paula Wilson na Merca

Wela: Maria Krozendijk

Padrino: Donald Dijkhoff

Madrina: Mildred Statius

Miho amigonan: Nathan, Nathanael, Jair, Jean, Kareesha, Richi, Doncan, Henry.

Mescos cu un mama: Coral Berkel

Mescos cu un tata: Ignacio Berkel
Demas famia: Kelkboom, Statius, Helder,Hermans, Maduro, Desbarida, Bouwman, Becker, Rasmijn, Solognier, Krozendijk, Webb, Falcon, Semeleer, Wernet, Rodriguez, Gonzalez, Zievinger, Colina, Johnson, Jansen, Pichardo, Harms, Franken
Mongellaz, Santana, Giron, Irausquin.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 11 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di "Juni" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

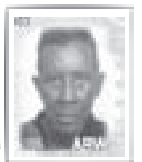


Norma Bendaña-Kitong

mihor conoci como: " Norms"
*** 15 aug 1952 - + 07 oct 2011**

Na nomber di su:
esposo:Rudy Magayam Bendaña
yiunan:Faith Marie Bendaña
Anthony Bendaña
Irish Joy Bendaña
mayornan:
Crispina y Andres Kitong na Felepinas
rumannan:
Mary Ann Scheidl y famia
Agnes Aseto y famia
Olivia Gallangi y famia
Cynthia kimayong y famia
Virgina Kitong y famia
George Kitong y famia
Edward Kitong y famia
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan
y demas famia ta invita tur amigo, comonidad di Felepinas, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 11 di october pa 4'or di atardi saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.
.
Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
diasabra 8 y dialuna 10 di October 2011 di 7'or pa 11'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1, 2

With deep sympathy we announce the death of:

Gaspard Alexander Pemberton

Date and time of the Funeral will be announced later. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Carla Margarita Quandt

Mihor conosi como 'Gala'
***16 juni 1962**
+ 08 oktober 2011

Na nomber di su mama:
+ Sra. Aurora Quandt

Na nomber di su yiunan :
Josanne Fornerino
Gizcard (Gizzy) Quandt
Jason Quandt (na Hulanda)
Jefferson Quandt (na Hulanda)

Su unico nieto:
Jodecy Rier

Rumannan:
Emilio (Kabubi) Tromp y yiunan
Jacqueline (Jacky) y Carel Kock-Tromp y yiunan
Javier (Poei) y Daniella Tromp-Driksz y yiunan
Maurits y Ruthmila Tromp-Schoop y yiunan

Manera un tata:
Leocadio (Bori) Tromp

Omo: Rufo y Mary Quandt-Cannegieter y famia

Tanta: Sra. Vda. Paulina Quandt-Almazo y famia

Rumannan di criansa:
Olivia Croes y famia
Emerita (Nuni) Croes y famia
Silvia (Gaby) Croes y famia
Ivan (Chebito) Croes y famia
Prima- y primonan;
Comer- y Compernan;
Amiga- y amigonan;
Amistadnan y demas conocirnan;
Y tur su bon bisiñanan (mucho hopi pa menciona).

Guia y sosten personal:
Lisette Hoek
Barbara Hughes
Audrey Lacle

Demas famianan: Quandt, Tromp, Croes, Willems, Dania, Ridderstap, Dirksz, Hoek, Helder, Reyes, Zievinger, Thomas, Zijlstra, Maduro, Kemp, Steenen, Mateo, Carti, Wever, Odor, Palm, Royer, Smolders, Holsman, Plaza, de Lange, Wolter, Orman, Arends, Chirino, Kock, Aparicio, Schoop, Fornerino.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Organisacionnan cu semper a brinda nan sosten :
Adopt an addict;

SAMBA;
Centro Colorado;
Hogares CREA.

Adres pa condolencia : Lucerostraat #2
Acto di entiero lo tuma lugar na: Diaranzon, October 12, 2011
E restonan lo ta reposa na Misa San Fransisco na playa 2 – 4 pm



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada;
den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan
trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di: Nos mama, wela, bisawela i ruman



Angelica Rovy Salena Jones

***22-9-1932 †8-10-2011**

Na nomber di su:
Yiunan: Antonio y Coby y yiu
Ernesto y Carmen y yiunan
Jeanette y yiunan
Danny y yiu
Ingrid y yiunan
Patrick y Lourine y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Lolita Jones (Saba)
Maria Jones (Holland)
Irona Jones
Ina Jones (Holland)
Selma Jones (Holland)
Daniël Jones (Saba)
Max Jones
James Jones
Jeffrey Jones (Holland)
Silvester Jones (Holland)
Wilfred Jones

Prima stima: Inez Wilson
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan

Demas Famia: Jones, Gumbs, Simmons, Leverstone, Wilson, Cornet

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 14 di October pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Angelica lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 13 di October
di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda via e-mail adres:
adpatres@qualityservice.com



GRADICIMENTO



Palabranan no ta suficiente pa nos expresá nos gratitud na tur esnan cu a conviví cu nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos inolvidabel Mama.

Un danki special na specialistanan, dokternan, zaalartsen, verpleegkundigen di dr. Horacio Oduber Hospital y Wit Gele Kruis, kendenan a duna nos Mama tur e atencion necesario y a brinda nos famia sosten den e momentonan dificil.

Na Aurora Funeral Home, su director Sr. Anthony Latham, pa su servicio excelente.

Un Danki di Curazon na Boso tur.

Nos ta invitá pa compañá nos na 3 Sacrificio di Misa, pa descanso di alma di nos Mama stimá, cual lo tuma lugar:
Diamars, 11 di oktober 2011 na Kapel di Madiki pa 6:00 p.m.
Diahuebs, 13 di oktober 2011 na Misa San Francisco na Oranjestad pa 7:00 p.m.
Diasabra, 15 di oktober 2011 na Kapel di Madiki pa 6:00 p.m.

Na nomber di yiunan y demas famia.



Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Louisito Koolman

Un gradicimento inmenso ta bay pa staff y personal di Westin Hotel, staff y personal di Holiday Inn, staff y personal di Marriott Hotel, staff y personal di Ennia Caribe, staff y personal di Hertsz Carentál. Un danki na tur famia, bisiña, amigo, cu a companja nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil.
Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Alavez ta invita tur famianan, amigonan, coleganan y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa descanso di su alma na Kapal di Altovista diamars 11 di october pa 5.30 di atardi

UE dispuesto pa firma Kioto II si otronan tambe haci esaki

LUXEMBURG – Ministernan di Medio Ambiente di Union Europeo – responsabel di solamente 11 porciento di e emisionnan mundial di dioxido di carbon – a duna di conoce dialuna cu nan lo firma un extension di e Protocol di Kioto pa lidia cu e cambio climatico ora cu e prome fase finalisa otro aña, pero cu e condicion cu e emisornan grandi tambe firma esaki.

E conclusionnan adopta door di Conseho di Medio Ambiente di UE na Luxemburg a establece nan posicion negociador prome cu e proximo conferencia mundial riba clima cu lo wordo teni na Durban, Sur Africa, na final di November.

"Ki sentido tin pa mantene algo bibo si bo ta e unico? Mester tin mas di e 89%," asina comisario di Medio Ambiente di UE, Connie Hedegaard, a duna di conoce.

Union Europeo a destaca e necesidad di establece un calendario den cual ta aparece ki momento e contaminadornan grandi lo uni, entre nan Merca, China y India, "no mas laat cu 2020," Hedegaard a bisa.

E conclusionnan di dialuna tambe a trata e asunto di e cuotanan establece na Kioto y conoci como Unidadnan di Asignacion di Cantidadnan (AAU, pa su siglanan na Ingles).

E cuotanan pa produci gasnan di efecto invernadero te na un cierto limite a causa divisionnan den UE, pasobra e paisnan Oost manera Polonia – cu ta ocupa e presidente semestral rotativo di e Union – ta prefera mantene un sobrecuota cu nan por bende, segun fuentenan Europeo.

E conseho di Medio Ambiente solamente a yega na un acuerdo pa "un enfoke ambicioso pa cu integridad medioambiental," e fuentenan Europeo a agrega, sin adopta un decision firme riba cuanto cuota lo por pasa pa e di dos fase di Kioto ora cu e actual Protocol caduca na final di 2012.

"Nos no tin un idioma hopi fuerte riba esaki," segun e Minister Danes di Clima, Martin Lidegaard, aunke cu e ta pensa cu e ta un logro di por a logra debate riba e asunto aki. ❑

Chavez lo biaha pa Cuba pa testnan nobo

CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chávez a anuncia ayera cu otro fin di siman e lo biaha pa Cuba pa pasa algun test "hopi riguroso" pa determina e presencia di celulanan canceroso den su curpa.

Chávez, kende desde mey-mey di aña ta den tratamento contra cancer, a bisa den un yamada telefonico na e radio estatal YVKE Mundial, cu proximo fin di siman lo biaha pa Cuba pa algun dia pa realisa algun examen "hopi riguroso" di control.

"E examennan ey ta bay verifica, mi tin e fe, e ausencia di celulanan maligno den mi curpa," e mandatario di 57 aña a agrega.

Chávez a sigura cu debi na desaroyo faborabel di su malesa, e lo no mester di un di cinco kimoterapia. "(Mi ta) recuperando e forsa fisico pasobra mi moral ta hopi halto, engrandeci", el a enfatisa.

Mey-mey di september, Chavez a ricibi un di cuater sesion di kimoterapia na Cuba. E tres ciclonan anterior a wordo realisa na Caracas y La Habana entre mey-mey di juli y september.

Desde cu e tratamento a cuminsa, e mandatario a baha su aparicionnan publico y e discursonan prolonga diariamente.

Chavez a wordo opera dia 20 di juni na Cuba pa saca un tumor canceroso den e region pelvico. Apesar cu e gobernante a permanentemente a declara riba su malesa, te cu awor e no a informa na cual organo e tumor a wordo localisa.❑

Mauritius e pais miho goberna di Africa

LONDEN - Mauritius ta e pais miho goberna di Africa. Cu 82 di e maximo di 00 puntonan, e grupo di isla ta para na top di Ibrahim Index pa bon gobernacion na Africa, un iniciativa di biyonario Sudanes-Britanico Mohammed (Mo)Ibrahim.

Mauritius ta wordo sigui di cerca door di Islanan Cabo (79 punto), Botswana (76) y Seychelles (73).

Somalia, cu desde 1991 no tin un Gobierno central mas, ta aparece cu 8 punto mas abou.

E diferencia cu e penultimo luga ta hopi, esta di Chad (31).

Tambe Zimbabwe, republica democratico di Congo y Republica Centro Africano ta colga abou di e lista.

Tunisia y Egipto, caminda e gobernantenan autoritario despues di demostracion contra nan maneho a baha, ta aparece na di 9 y 10, net den e top 10-nan. Libia ta aparece na di 28 luga.

E 53 paisnan ta wordo evalua a base di 14 categoria, manera siguridad, mantencion di ley y ordo, proteccion di derechonan humano, e posibilidad di e poblacion pa participa den e proceso politico y oportunidadnan economico duradero.❑

Indignacion na Merca pa mangelnan cu forma di marihuana

BUFFALO, New York (AP) – E mangelnan den forma di blachi di marihuana cu ta venta den tiendanan rond Merca no ta contene droga, pero lidernan civico y activistanan antinarcotico furioso ta bisa cu e producto y e negoshinan cu ta bende nan ta mustra un nivel increibel di iresponsabilidad. "Ya nos ta lidando cu un gran cantidad di consumo di droga y narcotrafico, y tratando di cria muchanan di forma cu nan no ta pensa cu uza droga ilegal ta aceptabel," segun e Diputado Darius Pridgen.

"Pues, e hecho cu un tienda autorisa ta bende mangelnan cu ta mustra un substancia ilegal na mucha ta ignorante y iresponsabel."

E compañia Kalan LP di Pennsylvania ta distribui den saco di mangel "Pothead Ring Pots", "Pothead Lollipops" y varios otro mas. Tambe nan ta bende nan por mayor riba Internet na un dollar pa lollipop y 1,50 pa un paki di tres. Presidente di e compania, Andrew Kalan, a bisa cu e mangelnan ta riba mercado for di mas o menos nuebe luna pasa y na venta den casi 1.000 tienda na e pais, e ta promove e legalisacion di marihuana. "Nan ta mustra basta bon", el a bisa.

"Esaki ta e prome keho cu mi a scucha," Kalan a bisa. "Y usualmente e hendenan no ta wanta nan kehonan. De hecho, mi ta sorprendi cu e ta e prome keho."

Un tata furioso a mustra Pridgen e mangel, cu e speransa cu e municipilidad pone presion y saca nan for di tienda. Pridgen y e Diputado Demone Smith a mustra e mangel, hunto cu un marihuana falso yama "K2" cu ta wordo bendi tambe den algun tienda, durante un reunion di Conseho Comunitario, durante cual Pridgen a bisa cu e lo nenga di duna permiso pa tiendanan cu ta planea di bende e productonan ey, y cu e lo trata di bergonsa esnan cu ta bende caba.❑



OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 10 OCT, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antl. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.71	1.73	1.75
Zwitserse frank (per 100)	CHF	196.24	197.00	197.80
Pond sterling	GBP	2.72	2.77	2.83
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.11	232.21	234.54
EURO (per 100)	EUR	239.91	242.10	244.53
Deense kroon (per 100)	DKK	31.57	32.29	33.090
Noorse kroon (per 100)	NOK	30.06	30.78	31.58
Zweedse kroon (per 100)	SEK	25.54	26.26	27.06

Arzobispo kier top cu Mugabe riba supuesto persecucion Anglicanonan

ZIMBABWE – Un sector di misa Anglicano cu a los nan mes y a uni na e Presidente Zimbabwese Robert Mugabe a protesta diadomingo contra un bishita di Arzobispo di Canterburry.
Nolbert Kunonga, anterior Obispol di Harare cu a wordo excomunion di e Iglesia, a guia e protesta.
Arozbispo Rowan Williams a acusa Kunonga di uzo recursonan di estado pa intimida e fielnan di e congregacion Anglicano, y tin biaha cu violencia. Williams a pidi un reunion cu Mugabe ayera pa discuti e asunto. El a duna un sermon den e capital diadomingo.
Describiendo Zimbabwe como "problematico", Williams no a suavisa su palabranan den su sermon, pidiendo Gobierno di Mugabe pa sigura cu tin "paz y husticia" den e pais.
"Dios a duna asina hopi regalo na e pais aki. E tin e capacidad pa cria su hendenan y mas," el a bisa.
"Su rikesa mineral ta grandi. Pero nos a mira añanan cu e tera no ta wordo uza pa cria su hendenan y ta keda para sin uzo." El a agrega cu, pa un tempo largo, e clase gobernante a wanta na poder cu nan "a confisca a costo di e hendenan indigena, y a ignora nan derecho y speransa pa dignidad y libertad politico."
"Esaki ta wordo reemplasa cu un otro tipo di ilegalidad, caminda asina hopi ta biba diariamente den miedo di atake si nan faya pa cumpli cu loke e poderosonan ta exigi di nan," el a bisa.

Kunonga a bisa cu Arzobispo ta politizando division den e Iglesia door di kier topa cu Mugabe. No tabata cla si Williams lo topa cu Mugabe, manera pidi, asina e oficial di prensa di Williams, Marie Papworth, a bisa. E faccion cu a los ta wordo guia door di Kunonga, un aliado di Mugabe. Di acuerdo cu informenan, Kunonga a bisa cu pastornan gay a haya demasiado influencia den Iglesia.
E otro faccion, reconoce door di Comunion Anglicano, ta wordo guia door di Chad Gandiya.
Dos luna pasa, Corte Supremo di Zimbabwe a confirma Gandiya como Obispo di Harare pero a pone tur propiedad Anglicano na Zimbabwe den custodia di Kunonga.
Arma cu ordonan di salida, Kunonga, segun informenan, a saca simpatisantenan di su rival for di edificionan propiedad di e Iglesia, incluyendo scolnan y orfanatorio. Gandiyca a acusa Polis di atake, di acuerdo cu The New York Times.
Williams a indica cu e ta kere cu e intimidacion ta guia door di Gobierno.
"E violencia ta wordo apoya activamente door di Polis, apesar di decisionnan di Corte na fabor di e liderazgo nobo," el a skirbi na 2010.❑

Bangkok luchando contra awa

BANGKOK - Despues di mal tempo pisa, e servicionan di rescate di Tailandia ta luchando tratando cu Bangkok ta inunda.
Rond di 700.000 saco di santo lo mester protege e ciudad di miyones contra e acumulacion di awa. Esaki ta loke cu Prome Minister Yingluck Shinawatra a bisa, segun publica door di Bangkok Post ayera.
Ta trata principalmente e area noord y oost di de capital cu casi 12 miyon habitante. Tin shelter prepara pa en total 10.000 persona. E parti di Bangkok na delta di riu ta situa gran parti 2 meter riba nivel di lama.
Door di yobida pisa ya caba 260 persona na Tailandia a perde nan bida. Y 1,38 miyon hectarea di tereno di agricultura ta bou di awa. Mas cu 700.000 cas a keda destrui of a sufri daño.
Desde juli, mas cu 2.3 miyon persona den 30 di e 77 provincianan cu e pais tin, a wordo afecta door di e exceso extremo di awa den e temporada di yobida. E daño te awor ta al menos 2.6 biyon euro.❑